Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 98 (1980)

Heft: 140

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

A.Z.
3000 BERN 1

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 140 – 2077

Bern, Mittwoch, 18. Juni 1980 — 98. Jahrgang
Berne, mercredi, 18 juin 1980 — 98e année

N° 140 – 18. 6. 1980

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A. Rh., Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève, Jura.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (2008[1])

Gemeinschuldner: **Rhyner Matthias,** geboren 10. Dezember 1953, von Elm GL und Haslen GL, Verkäufer, Landenbergstrasse 26, 8037 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Mai 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 27. Juni 1980.

8042 Zürich, den 3. Juni 1980

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Tel. 362 94 26
H. Hugentobler, Notar

Kt. Zürich (2032[1])

Gemeinschuldner: Nachlass des **Dr. Häfeli Werner Arthur,** von Klingnau AG, geboren 1902, gestorben 14. Januar 1980, wohnhaft gewesen Wasserschöpfi 25, 8055 Zürich. Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Dr. Werner Arthur Häfeli, Gold- und Silberscheide-Anstalt».

Datum der Konkurseröffnung: 24. April 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 1. Juli 1980.

8036 Zürich, den 5. Juni 1980

Konkursamt Wiedikon-Zürich:
E. Spitznagel, Notar

Kt. Zürich (2123[2])

Gemeinschuldner: **Weiss Wilhelm,** 1924, von Zürich und Mettmenstetten ZH, Kaufmann, Feldblumenstrasse 8, 8134 Adliswil.

Eigentümer des folgenden Grundstücks in der Gemeinde Amden:

Liegenschaft Parz. Nr. 602 (a. 1067)
Wohnhaus Nr. 1670
mit 556 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Grossriet.

Datum der Konkurseröffnung: 24. April 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8 Juli 1980.

8800 Thalwil, den 13. Juni 1980

Konkursamt Thalwil:
Ch. Biefer, Notar-Stellvertreter

Ct. de Vaud (2109)

Faillie: **Sauvabelin-Boissonnet E. S.A.,** chemin de Boissonnet 82, Lausanne.

Propriétaire d'immeubles à Lausanne et Le Mont.

Date du prononcé: 24 avril 1980 (demande de relief retirée).

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 8 juillet 1980.

1001 Lausanne, le 18 juin 1980

Office des faillites

Ct. de Vaud (2110)

Faillie: **Sauvabelin-Boissonnet F. S.A.,** Galeries St-François A., Lausanne.

Date du prononcé: 5 juin 1980.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 8 juillet 1980.

1001 Lausanne, le 18 juin 1980

Office des faillites

Ct. de Vaud (2111)

Faillie: **Agrecons S.A.,** société anonyme dont le siège social est à 1860 Aigle.

Propriétaire des immeubles suivants, commune de:
Yvorne, parcelles n° 69, 70, 134 et 424
Sottens, parcelles n° 201 et 203.

Date du prononcé: 9 juin 1980.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions et l'indication des servitudes: 8 juillet 1980.

1860 Aigle, le 11 juin 1980

Office des faillites:
W. Bernard, secr. spéc.

Ct. de Genève (2135)

Failli: **Pignat René,** 21 novembre 1942, Vouvry VS, plâtrier-peintre, exploitant une entreprise de gypserie-peinture sise 7, chemin de Merdisel à Satigny où précédemment domicilié, actuellement domicilié 8, chemin des Mouilles à Onex GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 mai 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 16 juin 1980.

Délai pour les productions: 8 juillet 1980.

Les déclarations de grossiste émises par le failli sous n° 382 255 sont révoquées par cette publication.

1200 Genève, le 8 juin 1980

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (2136)

Faillie: **Rossetco SA,** importation, exportation, représentation, vente, distribution et fabrication en gros d'appareils ménagers, de radio et de télévision, d'appareils électroniques et de tous produits manufacturés et articles utiles à son développement et la suite des affaires de la maison «Rosset & Cie» établie à Genève, rue des Gares 12bis, ayant son siège 337, route de Lausanne à Bellevue GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 mai 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 16 juin 1980.

Délai pour les productions: 8 juillet 1980.

Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous n° 376.141 sont révoquées par cette publication.

1200 Genève, le 18 juin 1980

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Sospensione della procedura

(LEF 230)

Kt. Zürich (2124)

Über die Firma **Tecosa AG,** Allenmoosstrasse 101, 8057 Zürich 11, mit Fabrikationsbetrieb in 8108 Dällikon ZH, Hüttenwiesenstr. 6, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. Juni 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 16. Juni 1980 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 30. Juni 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8050 Zürich, den 16. Juni 1980

Konkursamt Oerlikon-Zürich:
R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Ct. Ticino (2125)

Fallita: **Intervideo SA,** Giubiasco.

Data dei decreti di apertura e sospensione: 12 dicembre 1979, 12 giugno 1980.

La procedura fallimentare sarà ritenuta definitivamente chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni dalla presente pubblicazione, anticipando fr. 2000.– a garanzia delle spese.

L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi se la somma richiesta risultasse insufficiente.

6500 Bellinzona, il 13 giugno 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (2128)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die **Transkotrago AG,** Sonneggstrasse 2, 8006 Zürich, Ausführung von Schwer- und Leichttransporten; Import und Export, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Fluntern-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit dieser Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich beim Konkursamt Fluntern-Zürich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8028 Zürich, den 13. Juni 1980

Konkursamt Fluntern-Zürich
Freiestrasse 15, Postfach 150
8028 Zürich 7

Kt. Basel-Stadt (2127)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner:

1. **Emtra Schiffahrts A.G.,** Gellertstrasse 18, Basel.
2. **Vögtlin Adolf,** Güterstrasse 105, Basel.
3. **Meyer-Fuchs Ulrich,** Freie Strasse 59, Basel, Inhaber der Einzelfirma «Ulrich Meyer», Restaurant, Freie Strasse 59, Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 18 Juni 1980

Konkursamt Basel

Ct. Ticino (2126)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è deposta a contare dal 18 giugno 1980 la graduatoria nel fallimento **Patrisa SA.,** Giubiasco.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere indrodotte davanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

6500 Bellinzona, il 12 giugno 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

Ct. de Vaud (2112)

Faillite: **FM Disco 2000, Jarad Discoservice, Décosterd et Gerster S.n.c.,** Escalier de la Gare, 1820 Montreux.

Date du dépôt: 18 juin 1980.

Délai pour intenter action en opposition: 28 juin 1980, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé.

1820 Montreux, le 11 juin 1980

Office des faillites de Montreux:
P. Marguet, préposé

Ct. de Vaud (2114)

Modification de l'état de collocation

Faillite: **Distribution 33 S.A.,** importation et distribution de disques et cassettes, rue du Temple 8, à La Tour-de-Peilz.

Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite d'admission:
- définitive de créances dont la collocation avait été suspendue
- de productions tardives.

Il peut être consulté à l'office soussigné.

Délai pour intenter action en opposition: au 28 juin 1980, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1800 Vevey, le 12 juin 1980

Office des faillites de Vevey

Ct. Neuchâtel (2101)

Modification à l'état de collocation

Faillite: Succession répudiée et insolvable de **Nemitz Serge-Boris,** quand vivait notaire, domicilié rue des Foulets 3, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation modifié ensuite de l'admission d'une créance garantie par gage mobilier, précédemment colloquée en V^e classe, est déposé à nouveau à l'office soussigné où il peut être consulté.

Les actions en contestation éventuelles doivent être introduites dans les dix jours dès le 18 juin 1980, sinon ledit état modifié sera considéré comme accepté.

2301 La Chaux-de-Fonds, le 18 juin 1980

Office des faillites
Le préposé: J.P. Gailloud

Ct. de Genève (2133)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillis:

Dirmas SA, fournir tous conseils et assistance dans les domaines de l'organisation d'entreprises, de la distribution des biens de consommation, de l'information, de l'édition et des techniques d'éducation en matière industrielle et commerciale, traiter toutes opérations commerciales et acquérir, vendre, exploiter tous brevets, licences, marques, procédés et autres droits matériels s'y rapportant ayant son siège 4, Cours des Bastions, à Genève. (Réf. n° 1)

Belliard Guy Paul Robert, 31 juillet 1938, France, boulanger-pâtissier, exploitant précédemment une boulangerie sise 9, rue des Pâquis à Genève, domicilié 56, rue de Vermont, à Genève. (Réf. n° 1 à 3)

Bellotti Giglio, 5 juillet 1934, Italie, gérant de restaurant exploitant précédemment: 1. le restaurant du Parc de Budé, sis 15, avenue de Budé, à Genève; 2. un café à l'enseigne «Pub Store», sis 32, avenue de Champel, à Genève; exploitant en outre un commerce de représentation de linge de table, toilette et cuisine pour hôtels et restaurants et d'articles de diverses natures, sis 7, rue des Pierres-du-Niton, à Genève, où il est domicilié. (Réf. n° 1 à 3)

1200 Genève, le 18 juin 1980

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (2134)

Modifications d'état de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillite: **Premax S.A.,** fabrication, acquisition et vente de machines-outils, outillage et pièces ayant trait au domaine de la mécanique de précision, acquisition, concession, vente et exploitation de brevets, licences, marques, procédés de fabrication, formules, dessins et autre connaissance technique y relatifs ayant son siège 11, rue Général Dufour à Genève dont les bureaux se trouvent 73, rue de Lyon à Genève. (Réf. n° 1)

1200 Genève, le 18 juin 1980

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura (2113)

Modification de l'état de collocation

Faillite: **Créatec SA,** Fabrique de boîtes de montres, Vendlincourt.

Date du dépôt: 18 juin 1980.

L'état de collocation, modifié à la suite de l'admission sous «gages mobiliers» d'une créance de fr. 170 365.–, peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

2900 Porrentruy, le 11 juin 1980

Le préposé aux faillites:
René Domont

Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

Kt. Bern (2115)

Auflage der Verteilungslisten betr. die Grundstückverwertung GB Genf Nr. 10253 und Nr. 10617 sowie für eine pfandversicherte Forderung.

Gemeinschuldnerin: **Horta-Generalunternehmung AG,** Bern.

Anfechtungsfrist: 27. Juni 1980.

3000 Bern, den 13. Juni 1980

Konkursamt Bern

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich (2129)

Das Konkursverfahren über **Fürst Otto,** geboren 1926, von Kloten, gewesener Milchhändler, mit Geschäftsadresse Löwengässchen 3, 8200 Schaffhausen, wohnhaft Kirchweg 14 in Feuerthalen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Andelfingen vom 16. Mai 1980, als geschlossen erklärt worden.

8245 Feuerthalen, den 16. Juni 1980

Konkursamt Feuerthalen:
K. Meister, Notar

Ct. de Fribourg (2116)

Failli: **Pittet Jean-Claude,** 1951, de Romanens, commerçant, chemin Ste-Agnès 10, à Fribourg.

Par jugement du 27 mai 1980, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la clôture de la faillite ci-dessus mentionnée.

1700 Fribourg, le 12 juin 1980

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Chappuis

Kt. Graubünden (2130)

Das Konkursverfahren über **Marchi Theodor,** elektr. Anlagen, 7524 Zuoz ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 11. Juni 1980 als geschlossen erklärt worden.

7524 Zuoz, den 12. Juni 1980 Konkursamt Oberengadin

Ct. de Genève (2137)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 16 juin 1980.

Faillis:

Les Fils de Louis Chassot Snc, entreprise de parqueterie et revêtements de sols ayant son siège 9, rue Cavour à Genève.

Cretignier André, 16 août 1931, Vaumarcus NE, anct. boulanger, act. employé, domicilié Cité Vieusseux 16 à Genève.

Le failli a été, en outre, déclaré excusable.

1200 Genève, le 18 juin 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257–259)

Ct. du Valais (2131)

Vente immobilière

Failli: **Roberti Jacky,** Bureau 88, à Sion, achat et vente de matériel de bureau, 3965 Chippis.

L'office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques, au plus offrant, le 24 juillet 1980, à 16 heures, au Buffet de la Gare de Sierre, salle du 1er étage, l'immeuble suivant sis sur la commune de Chippis:

du n° 934, folio 9:

PPE n° 5205, Chippis, 166, 67/1000, appartement n° 20 au 1er étage de 4½ pièces, garage n° 15, cave n° 9 et galetas n° 28.

Estimation de l'office des faillites: fr. 125 050.–.

L'extrait du registre foncier, l'état descriptif, l'état des charges et les conditions de vente sont déposés à l'office des faillites de Sierre.

3960 Sierre, le 13 juin 1980 Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a).

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari spno invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Ct. Ticino (2117)
Esec. n. gr. n. 24272

Avviso d'incanto unico

Debitrice: **Vibea Import S.A.,** Grancia.

Immobili da realizzare: nel comune di Grancia.

			m²	Stima uff. fr.
Al Molino	terreno da costruzione mapp. 313		1548	38 700.–
Premolino	deposito O.M.	94 A	2698	700 000.–
	piazzale	b	4567	108 750.–
	uffici	C	250	375 000.–
Totale			9063	1 222 450.–

Valore di stima peritale delle proprietà: fr. 3 240 000.–.

Termini per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): 7 luglio 1980.

Data e luogo dell'incanto: 29 agosto 1980 dalle ore 15 in avanti presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano (Palazzo di giustizia).

Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal giorno 19 agosto 1980 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, l'11 giugno 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: F. Poncioni, suppl. uff.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Rivocazione della moratoria

(LEF 298, 309)

Ct. Ticino (2132)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che la moratoria concessa con decreto 31 luglio 1979 al signor **Bühler Ernesto,** Massagno, è revocata con decisione 11 giugno 1980.

6900 Lugano, l'11 giugno 1980 Per la pretura Lugano-Distretto
Il pretore: Avv. Sandro Patuzzo

Ct. Ticino (2138)

La pretura di Mendrisio-sud, comunica che con decisione 13 giugno 1980 ha revocato la moratoria di quattro mesi concessa il 17 gennaio 1980 a **Casagrande Cornelio,** via Gorla, 6874 Castel San Pietro.

6850 Mendrisio, il 13 giugno 1980 Il pretore:
Avv. Flavio Cometta

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Obwalden (2139)

Nachlassverfahren in Sachen **Imfeld Adolf,** Gasthaus Landenberg, 6060 Sarnen.

Hiermit wird bekannt gemacht, dass die Verhandlung vor der Nachlassbehörde im erwähnten Bestätigungsverfahren Freitag, den 27. Juni 1980, um 14 Uhr, im Rathaus Sarnen, Sitzungszimmer (2. Stock), stattfindet.

Teilnahmeberechtigt sind sämtliche Gläubiger.

Die Gläubiger können allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen (Art. 304 SchKG).

6060 Sarnen, den 12. Juni 1980 Obergerichtskommission

Kt. Solothurn (2120)

Den Gläubigern der Nachlass-Schuldnerin Firma **Hela-Angelköderversand Läuppi, Herbert Läuppi,** Hauptgasse 65, 4500 Solothurn, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bestätigung des von der Schuldnerin vorgelegten Nachlass-Vertrages am Mittwoch, den 25. Juni 1980, 8.15 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus 1, Parterre rechts, Zimmer Nr. 12, stattfinden wird.

Allfällige Einwendungen gegen den Nachlass-Vertrag können schriftlich oder anlässlich der Verhandlung mündlich angebracht werden.

4500 Solothurn, den 11. Juni 1980

Richteramt Solothurn-Lebern, Zivilabteilung
Der Amtsgerichtsschreiber: R. Wirth

Kt. St. Gallen (2119)

Dienstag, 24. Juni 1980, 14.30 Uhr, findet vor Bezirksgericht Oberrheintal im Rathaussaal Altstätten die Verhandlung über den von der Firma **Büchel Immobilien AG,** Wuhrstrasse, 9445 Rebstein, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung statt.

Die Gläubiger können allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag an der Verhandlung anbringen.

9450 Altstätten, den 12. Juni 1980

Bezirksgerichtskanzlei Oberrheintal

Ct. de Vaud (2118)

Le jeudi 10 juillet 1980, à 11 heures, à Vevey, rue du Simplon 38, bâtiment de la police (salle du Tribunal), il sera statué sur la demande d'homologation du concordat présentée par la société anonyme **Bulliwatt S.A.,** à Montreux.

Quiconque entend s'opposer à la décision sollicitée doit se manifester personnellement à l'audience précitée ou, par écrit, avant celle-ci à l'adresse du soussigné, case 285, 1800 Vevey 1.

1800 Vevey, le 12 juin 1980 Le président du Tribunal de Vevey:
D. Contomanolis

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Kt. Bern (2141)

Laser Technique SA, Kanalstrasse 48, Büren an der Aare, hat beim Richteramt Büren ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Verhandlung über das Gesuch ist angesetzt auf Mittwoch, 2. Juli 1980, 14 Uhr, im Amtsgerichtssaal des Schlosses Büren an der Aare, Hintergebäude, 1. Stock.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre allfälligen Einwendungen gegen die Erteilung der Stundung schriftlich bis 30. Juni 1980 beim Richteramt Büren oder mündlich im Termin anbringen.

3294 Büren an der Aare, den 16. Juni 1980 Der Gerichtspräsident:
Jäggi

Ct. de Vaud (2140)

Le mardi 29 juillet 1980, à 9 heures, à Vevey, rue du Simplon 38, salle du Tribunal, il sera statué sur la demande de sursis concordataire présentée par **Staempfli Jessie,** Institut La Pensée, à Corseaux.

Quiconque est en mesure de donner tous renseignements sur la requérante pourra se manifester à cette audience ou, par écrit, avant celle-ci à l'adresse du soussigné, case 285, 1800 Vevey 1.

Suspension des poursuites ordonnée.

1800 Vevey, le 16 juin 1980 Le président du Tribunal de Vevey:
W. Gersbach

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Aargau (2121)

Rechenschaftsbericht

Der Rechenschaftsbericht 1979 der Firma **H. Osterwalder & Co. in Nachlassliquidation,** in Oftringen, liegt zur Einsicht bereit.

4600 Olten, den 18. Juni 1980 Der Nachlassliquidator:
Treuhand H. R. Eng AG,
Froburgstrasse 7, 4600 Olten

Ct. de Vaud (2122)

Ajournement de déclaration de faillite

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 26 juin 1980 à 10 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, parterre, aile est, sur la déclaration d'insolvabilité de la société **Farbo S.A.,** fabrique de produits chimiques, couleurs et vernis, route du Silo 2–4, à Renens, et l'ajournement de la déclaration de faillite (art. 725 CO).

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir leurs observations éventuelles.

1003 Lausanne, le 5 juin 1980 Le greffier:
J. P. Tzaud, a. h.

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

9. Juni 1980
Bertschi & Co AG, in Eglisau, Sanitär- und Heizungsinstallationsgeschäft (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1979, S. 2995). Johann Bertschi und Walter John sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Hofmann, von Rüeggisberg, in Buchs ZH, Präsident, sowie Kurt Eicher, von Uetendorf, in Steinmaur, und Albert Honegger, von Wald ZH, in Eglisau.

9. Juni 1980
Denner AG, in Zürich 3, Handels- und Industrie-Unternehmen (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1980, S. 1910). Die Prokura von Rolf Müller ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alex Harburger, von Endingen, in Zollikon.

9. Juni 1980
K. Cattaneo + E. Straub, in Volketswil, Rütiwisstrasse 21, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 6. 1980. Gesellschafter: Kurt Cattaneo, von Basel, in Volketswil, und Erich Straub, von Horgen und Amriswil, in Horgen. Einzelunterschrift ist erteilt an Ursula Fässler, von Appenzell, in Volketswil, und Margrit Straub, von Horgen und Amriswil, in Horgen. Renovation von Hochbauten; Ausführung von Aussenisolationen.

9. Juni 1980
W. N. Mollet, in Affoltern am Albis, alte Hedingerstr. 59, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Niklaus Mollet, von Schnottwil, in Affoltern am Albis. Import und Vertrieb von Freizeit- und Westernbekleidung, vornehmlich amerikanischer Herkunft.

9. Juni 1980
Anna Hager-Seiler, in Zürich, Bachtobelstrasse 24, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Anna Hager-Seiler, von Kaltbrunn, in Zürich 3. Einzelunterschrift ist erteilt an Paul Hager, von Kaltbrunn, in Zürich. Betrieb einer Kürschnerei.

9. Juni 1980
Artagent Dominik Keller, in Zürich, Utoquai 29, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dominik Keller, von Neukirch an der Thur, in Zürich 8. Einzelunterschrift ist erteilt an Madeleine Strickler, von und in Zürich. Agentur für Publizistik und Kunsthandel.

9. Juni 1980
Eduard Haller, Inh. Franz Brosi, in Zürich 9, Installation elektrischer Anlagen (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1977, S. 1506). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz vom 31. 3. 1980 an die «Elektro-Brosi AG», in Zürich 9, erloschen.

9. Juni 1980
Elektro-Brosi AG, in Zürich 9, Albisriederstrasse 381, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 5. 1980. Zweck: Ausführung von elektrischen Installationen, Telefoninstallationen und Handel mit Waren der Elektro- und verwandter Branchen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt die Firma «Eduard Haller, Inh. Franz Brosi», in Zürich 9, mit Aktiven von Fr. 261 744.20 und Passiven von Fr. 220 868.55 gemäss Übernahmebilanz per 31. 3. 1980 zum Preise von Fr. 40 875.65, wovon Fr. 40 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Franz Brosi, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

9. Juni 1980
Profil conseils en personnel SA, Zweigniederlassung in Zürich 1, Beratung und Dienstleistung bei der Suche, der Auswahl, der Beförderung, Ausbildung, Neueinstellung und zur Verfügungstellung von qualifiziertem Personal usw. (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1980, S. 1041), mit Hauptsitz in Lausanne. Die Firma der Gesellschaft lautet neu «Ideal Job Conseils en personnel SA (Ideal Job Personalberatung AG)». Die Firma der Zweigniederlassung lautet daher nun ebenfalls **Ideal Job Conseils en personnel SA (Ideal Job Personalberatung AG).** Die Unterschrift von Paul-Roger Meyer sowie die Prokura von Hanspeter Schraemli sind erloschen. Neue Adresse: Rennweg 23, Zürich 1.

9. Juni 1980
Suter + Signer AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Hildastrasse 3, Zürich 4. Statutendatum: 22. 5. 1980. Zweck: Planung und Ausführung von sanitären Installationen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Marcel Suter, von und in Zürich, Präsident, und Hans Signer, von Neuheim, in Wettswil, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juni 1980
Baumei AG, bisher in Zürich 2, Erwerb und Veräusserung, Verwaltung und Vermittlung von bebauten und unbebauten Grundstücken usw. (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1979, S. 753). Statuten am 22. 5. 1980 geändert. Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: Binderstrasse 44. Die 134 Namenaktien zu Fr. 500 sind in 67 Namenaktien zu Fr. 1000 zusammengelegt worden. Das Grundkapital von Fr. 200 000 zerfällt daher nun in 200 Namenaktien zu Fr. 1000.

9. Juni 1980
Weinbaugenossenschaft Ossingen, in Ossingen (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1974, S. 2349). Wilhelm Lang ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Aktuar des Vorstandes mit Kollekivunterschrift ist Fritz Zuber, von und in Ossingen. Neuer Verwalter ist Hansueli Stuber, von Seedorf BE, in Ossingen. Präsident oder Vizpräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar. Der Verwalter hat Einzelunterschrift.

9. Juni 1980
Laboratorium Dr. Cattani, in Zürich, kosmetische und pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1973, S. 507). Der Firmainhaber ist gestorben. Welche weiteren Änderungen der Eintritt dieser Tatsache nach sich zieht, steht noch nicht fest.

9. Juni 1980
Allgemeine Baugenossenschaft Urdorf, in Urdorf (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1979, S. 2189). Adolf Broder ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Ryser, Mitglied und Protokollführer des Vorstandes, wohnt nun in Zufikon. Neues Mitglied und Quästor des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist Hans Wasem, von Wattenwil, in Oberglatt ZH. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Sekretär oder dem Quästor Kollektivunterschrift.

9. Juni 1980
Heizöl-Lagergemeinschaft Seebach, in Zürich 11, Genossenschaft (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1978, S. 1082). Hans Robert Koller ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Johann Fischer, von Menznau und Grosswangen, in Winterthur.

9. Juni 1980
Raiffeisenkasse Oberembrach, in Oberembrach, Genossenschaft (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1976, S. 2110). Josef Keller ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Spaltenstein ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Präsident des Vorstandes; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Jakob Altorfer, von Kloten, in Oberembrach, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juni 1980
Gabathuler, Heizungen und Regelungstechnik AG, in Zollikon (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1975, S. 2187). Neu hat Einzelprokura: Hans Mayer, von Zürich, in Waltalingen.

9. Juni 1980
Owag-Immobilien AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1978, S. 3237). Die Prokura von Hans-Rudolf Iseli ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Markus Hug, von Untervaz, in Eggersriet.

9. Juni 1980
Protubus AG, bisher in Zürich 6, Rohrleitungsanlagen und Nebenanlagen (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1969, S. 1818). Statuten am 27. 5. 1980 geändert. Neuer Sitz: Winterthur. Adresse: Riedhofstrasse 45, in Winterthur IV.

9. Juni 1980
Management Assistant AG, in Zürich 8, Durchführung von Unternehmensberatungen usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1975, S. 466). Marcel Bloch infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

9. Juni 1980
Treuhandbüro Balbiani, in Dietikon, Haslernstrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jean-Pierre Balbiani, von Genf, in Dietikon. Betrieb eines Treuhandbüros.

9. Juni 1980
Pellegrini & Co, Baugeschäft, in Langnau am Albis, Finsterrütistrasse 63, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1980. Gesellschafter: Walter Pellegrini, von und in Langnau am Albis, und Lino Mario Pellegrini, italienischer Staatsangehöriger, in Egg ZH. Einzelprokura ist erteilt an Susanne Pellegrini, von und in Langnau am Albis. Baugeschäft.

9. Juni 1980
E. Bloch-Erlanger, in Zürich, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1969, S. 1349). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «E. Bloch-Erlanger, Inhaber Josua Bloch», in Zürich, erloschen.

9. Juni 1980
E. Bloch-Erlanger, Inhaber Josua Bloch, in Zürich, Gartenhofstrasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josua Bloch, von Zürich und Cernier, in Zürich 4. Einzelunterschrift ist erteilt an Ruth Bloch, von Zürich und Cernier, in Zürich. Handel mit Weinen und Lebensmitteln engros. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «E. Bloch-Erlanger», in Zürich, übernommen.

9. Juni 1980
Baugenossenschaft berufstätiger Frauen, in Zürich 10 (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1977, S. 2493). Klara Siegrist ist aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Klara Martin ist nicht mehr Vizepräsidentin des Vorstandes, sondern nun Präsidentin desselben. Eva Zurkirchen, welche nicht mehr Aktuarin des Vorstandes ist, ist neu Vizepräsidentin desselben. Die beiden Vorgenannten führen weiter Kollektivunterschrift. Marianne Greile, von und in Zürich, Mitglied des Vorstandes, ist nicht mehr Protokollführerin, sondern Aktuarin; sie führt neu Kollektivunterschrift. Die Präsidentin oder die Vizepräsidentin des Vorstandes führen je mit der Aktuarin oder der Quästorin oder einem andern vom Vorstand bestimmten Mitglied Kollektivunterschrift.

9. Juni 1980
Bauunternehmung Walter Bachmann, in Langnau am Albis, Fuhrrain 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Bachmann, von Feusiberg, in Langnau am Albis. Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten sowie Renovationen.

9. Juni 1980
Genossenschaft Ostschweizerischer Ziegeleibesitzer, in Zürich 6 (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1978, S. 2572). Carletto Mumenthaler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Keller, Mitglied des Vorstandes, ist neu Präsident desselben, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Johann Hartmann, von Meggen, in Zürich.

9. Juni 1980
Flughafen-Immobilien-Gesellschaft, in Kloten (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1980, S. 333). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Erwin Stricker, von Herisau, in Zürich; Paul Hug, von Rickenbach SO und Trimbach, in Kloten, und Hans Nänni, von Herisau, in Brütten.

9. Juni 1980
Weidegenossenschaft Gadenstätt, in Wetzikon (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1961, S. 1343). Rudolf Guyer, Eugen Bünzli, Alfred Guyer und Frieda Eggmann, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift sind Emil Gallmann, von Uster, in Wigoltingen, Präsident; Martin Guyer, von und in Seegräben, Vizepräsident; Rudolf Guyer, von und in Seegräben, Sekretär, und Lisabeth Stocker, von Wetzikon ZH, in Gossau ZH, Verwalterin. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Sekretär oder mit dem Verwalter Kollektivunterschrift.

9. Juni 1980
S M Automobile AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1979, S. 3214). Ursula Schacher-Wannenmacher und Nelly Schacher-Kaufmann aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Heinz Rieder, von und in Zürich.

9. Juni 1980
Atlas Engineering AG, in Zürich 1, technische Anlagen (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1979, S. 3809). Neue Adresse: Talacker 42, Zürich 1, c/o Interway AG.

9. Juni 1980
Atrium AG, in Zürich 2, Liegenschaften (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1979, S. 3870). Neue Adresse: Austrasse 44, Zürich 3, c/o Orconsult SA.

9. Juni 1980
Occidental Finanz AG, in Zürich 1, Finanzierungsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1980, S. 393). Neue Adresse: Am Schanzengraben 23, Zürich 2.

9. Juni 1980
Müller Sport, in Gossau, Handel mit Sportartikeln (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1976, S. 1861). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. Juni 1980
Interway AG, Zweigniederlassung in Zürich 1, Unternehmungsberatungs- und Treuhandgeschäfte (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1979, S. 674), mit Hauptsitz in St. Gallen. Neue Adresse: Talacker 42, Zürich 1.

9. Juni 1980
Bank Hapoalim (Switzerland) Ltd, in Zürich 1 (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1980, S. 1878). Die Unterschrift von Françis Calame ist erloschen.

9. Juni 1980
Alfa-Laval Contracting and Trading AG, in Kloten, Projektierung, Errichtung und Überwachung von Anlagen und Bauten (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1979, S. 2865). Dr. Marcel Studer und Meyer Salfati sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Fritz Wyss, bisher Sekretär, ist nun einziges Mitglied des VR; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

9. Juni 1980
Torf-Import, Zürich, Meier & Roth, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1979, S. 2329). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma «Torf-Import, Zürich, R. Meier», in Zürich, übergegangen.

9. Juni 1980
Torf-Import, Zürich, R. Meier, in Zürich, Badenerstrasse 727, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Rosa Meier, von Männedorf, in Zürich 9. Hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Torf-Import, Zürich, Meier & Roth», in Zürich 9, übernommen. Import und Vertrieb von Torferzeugnissen; Vertrieb von Sägemehl und Hobelspänen.

9. Juni 1980
Arthur Baumgartner & Co, Werkzeugmaschinen und Werkzeuge, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Werkzeugmaschinen und Werkzeugen (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1978, S. 3869). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1979 sind an die «Arthur Baumgartner Werkzeugmaschinen und Werkzeuge AG», in Zürich, übergegangen.

9. Juni 1980
Arthur Baumgartner Werkzeugmaschinen und Werkzeuge AG, in Zürich 8, Dufourstrasse 188, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 4. 1980. Zweck: Weiterführung des bisher unter der Firma «Arthur Baumgartner & Co, Werkzeugmaschinen und Werkzeuge», in Zürich, geführten Betriebes, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Werkzeugmaschinen und Werkzeugen sowie Maschinenelementen. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberiert, 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der Firma «Arthur Baumgartner & Co, Werkzeugmaschinen und Werkzeuge», in Zürich, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 1 044 753.90 und Passiven von Fr. 640 185.40 gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1979 zum Preise von Fr. 404 568.50, wovon Fr. 250 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Arthur Baumgartner, von Solothurn, in Maur, Präsident, und Urs Baumgartner, von Solothurn, in Maur, beide mit Einzelunterschrift.

9. Juni 1980
Interwac GmbH, in Zürich 8, Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1980, S. 601). Christian Wacker, Gesellschafter und Geschäftsführer, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Die Gesellschafter Klaus Wacker, dieser nun in Milwaukee, Wisconsin (USA), und jetzt auch Bürger der USA, und Dr. Ulrich Wacker sind nun auch Geschäftsführer; sie führen neu Einzelunterschrift.

9. Juni 1980
Farfalla SA, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Zug eingetragene Aktiengesellschaft «Farfalla SA», mit Sitz in Zug (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1980, S. 1017) in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Handel mit Bekleidungsartikeln, insbesondere unter der Marke «Farfalla», sowie Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften, Beteiligungen und Patenten. Für die Zweigniederlassung führen Einzelunterschrift Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und Jürg Billeter, von Zürich, in Wädenswil, Direktor, und Kollektivunterschrift zu zweien Félix Dony, niederländischer Staatsangehöriger, in Luzern, und Peter Biberstein, österreichischer Staatsangehöriger, in Thalwil. Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 141, Zürich 4.

9. Juni 1980
Intersoge AG, in Zürich 1, Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1980, S. 1706). Eric Vicarino nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates; er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

9. Juni 1980
Ortobau AG Generalunternehmung, in Zürich 11 (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1980, S. 317). Die Prokura von Alfred Stutz ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Johann Eggimann, von Eriswil, in Bonstetten.

9. Juni 1980
Spaltenstein AG Immobilien, in Zürich 11 (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1979, S. 3074). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Steiner, von Schänis, in Volketswil.

9. Juni 1980
Reitstall Waldhof AG Zürich, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Felsenrainstrasse 1, Zürich 11. Statutendatum: 3. 6. 1980. Zweck: Betrieb eines Reit- und Pensionsstalles für Pferde, Zucht und Ausbildung von Dressur-, Spring- und Sportpferden, Beteiligung an oder Finanzierung von Gesellschaften jeglicher Art sowie Erwerb von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 100. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Kurt Gygax, von Seeberg, in Glattfelden.

9. Juni 1980
CCA Color-Copira AG, in Maur (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1975, S. 2124). Ausführung von fototechnischen Facharbeiten usw. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Heinz Kurz, von Erlenbach ZH, in Fällanden. Hans-Peter Jäger, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Maur.

9. Juni 1980
Lützelseebad-Genossenschaft, in Hombrechtikon (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1975, S. 2936). Hagen Lüthy ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Quästor des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist Hermann Weidmann, von Bachs, in Hombrechtikon. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Quästor.

9. Juni 1980
Laxia Immobilien AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 5. 6. 1980 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung sowie die Veräusserung von Immobilien. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern deren Namen und Adressen bekannt. VR (Verwaltungsrat) 1 bis 5 Mitglieder. Dem VR gehören an: Franco Omarini, von Zürich, in Adliswil, Präsident; Enzo D. Beretta, von Mergoscia, in Zürich, und Kurt W. Bouquet, von La Roche, in Boniswil; alle führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 58, Zürich 2, c/o Zentravest Investment & Management Ltd.

9. Juni 1980
Gottfr. Hirtz, Nachfolger Hirtz & Co, in Zürich, Kommanditgesellschaft. Vertretungen und Grossimport von Tee und Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1975, S. 1167). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Die in der Übernahmebilanz per 31. 12. 1979 aufgeführten Aktiven von Fr. 2 965 400.57 und Passiven von 2 465 400.57 sind auf die «Gottfr. Hirtz, Nachfolger Hirtz & Co AG» übergegangen. Andere als die in der vorerwähnten Übernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven wurden nicht übernommen.

9. Juni 1980
Gottfr. Hirtz, Nachfolger Hirtz & Co AG, in Zürich 6, Oerlikonerstrasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 6. 1980. Zweck: Handel mit Lebensmitteln und Konsumgütern aller Art. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der Firma «Gottfr. Hirtz, Nachfolger Hirtz & Co», in Zürich geführte Geschäft mit denjenigen Aktiven von 2 965 400.57 und denjenigen Passiven von Fr. 2 465 400.57, welche in der Übernahmebilanz per 31. 12. 1979 aufgeführt sind, zum Preise von Fr. 500 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Andere als die in der vorerwähnten Übernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft von der Kommanditgesellschaft «Gottfr. Hirtz, Nachfolger Hirtz & Co» nicht, doch gelten die seit dem 1. 1. 1980 abgeschlossenen Geschäfte als auf Rechnung der Gesellschaft erfolgt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat) 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Julius Hirtz, von Unterengstringen, in Zürich, Präsident; Dr. Arnold Hirtz, von Unterengstringen, in Zürich, Vizepräsident; Beat Hirtz, von Unterengstringen, in Dübendorf; alle drei mit Einzelunterschrift.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarwangen

9. Juni 1980
Sari Immobilien AG, in Rohrbach, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken und Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3982). Matthias Scholer und Peter Meister sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Hans-Rudolf Widmer, von Heimiswil, in Wasen i. E., als Präsident; Alfred Weber, von Seeberg, in Ersigen, als Vizepräsident, und Wolfgang Rau, deutscher Staatsangehöriger, in Wasen i. E., als Sekretär; alle drei zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Biel – Bureau de Bienne

9. Juni 1980
Gemeinnützige Gesellschaft Biel, in Biel, Wahrnehmung von Aufgaben sozialen Charakters auf gemeinnütziger Basis usw., Verein (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1979, S. 3303). Peter Baumann, Kassier, ist zufolge Demission aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Kassier wurde Urs Haller, von Reinach AG, in Worb, gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder Kassier.

9 juin 1980
Fiduco, Fiduciaire pour l'Industrie et le Commerce S.A., à Bienne (FOSC du 12. 10. 1978, n° 239, p. 3142). Paul Rognon n'est plus administrateur; sa signature ainsi que la procuration de Jean-Rémy Pelletier sont éteintes. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Georges Müller, d'Ossingen, à Lausanne. L'administrateur Werner Braun est maintenant domicilié à Allschwil. Jean Paul Corbaz, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur; il conserve la signature collective à deux. André Rettenmund a été nommé sous-directeur avec signature collective à deux; sa procuration est radiée.

Büro Burgdorf

9. Juni 1980
Ernst Moser AG, in Lyssach, Fabrikation und Vertrieb von Kippern, Anhängern, Sattelschleppern usw. (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1980, S. 1926). Die Unterschrift von Hans Bachmann ist erloschen.

Büro Frutigen

6. Juni 1980
Viehzuchtgenossenschaft Reichenbach i. K., in Reichenbach im Kandertal, Genossenschaft (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1975, S. 1055). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: der Vizepräsident und Kassier Hugo Mürner und der Sekretär Walter Karlen. Ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Vizepräsident und Kassier wurde gewählt Rudolf Wittwer, von und in Reichenbach im Kandertal, und als neuer Sekretär: Ernst von Känel, von und in Reichenbach im Kandertal. Präsident, Vizepräsident/Kassier und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

9. Juni 1980
BHG, Bau-AG für Handwerk und Gewerbe, in Langnau im Emmental (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1978, S. 2791). Fritz Hänni ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Theo Hagen, von Hüttwilen TG, in Langnau im Emmental; er führt Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist demnach erloschen.

9. Juni 1980
Bernische Kraftwerke AG, Zweigniederlassung in Langnau im Emmental (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1980, S. 250), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Hans Dreier ist erloschen. Neuer Direktor ist Rudolf von Werdt, von Bern, in Bolligen. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau de La Neuveville

9 juin 1980
H. R. Schmalz SA, entreprise de construction, succursale de La Neuveville (FOSC du 19. 11. 1979, n° 271, p. 3650), avec siège principal à Berne. Hans Schoenauer (inscrit), Alfons Ducrey (inscrit), Gerhard Grob (inscrit) sont nommés vice-directeurs. Ils continuent de signer collectivement à deux. Procuration collective à deux est conférée pour toute l'entreprise à Kurt Eggenschwiler, de Soleure, à Berne. La procuration collective à deux d'André Chételat, pour la succursale de La Neuveville, est radiée.

Büro Nidau

9. Juni 1980
Bernische Kraftwerke AG, Abteilung Mess- und Fernmeldetechnik, Zweigniederlassung in Nidau (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1980, S. 214), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Hans Dreier ist erloschen. Neuer Direktor ist Rudolf von Werdt, von Bern, in Bolligen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

9. Juni 1980
Andries van Varik, in Rüfenacht, Gemeinde Worb. Inhaber der Firma ist Andries van Varik, niederländischer Staatsangehöriger, in Rüfenacht, Gemeinde Worb. Fabrikation von und Handel mit Camping-Fahrzeugen, Reparaturen und Service. Hinterhausstr. 5, 3075 Rüfenacht.

9. Juni 1980
Reusser Gottfried, eidg. dipl. Dachdeckermeister, in Oberwichtrach. Inhaber der Firma ist Gottfried Reusser, von Horrenbach-Buchen, in Oberwichtrach. Ausführung von Bedachungen aller Art, Fassadenarbeiten, Dachisolationen. Bernstrasse 9, 3114 Oberwichtrach.

Büro Trachselwald

9. Juni 1980
Käsereigenossenschaft in der Gassen, in Dürrenroth (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1979, S. 778). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: der Präsident Fritz Bernhard; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident gewählt: Hermann Käser, von Dürrenroth, in Walterswil. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Vizepräsident oder Sekretär.

9. Juni 1980
Raiffeisenkasse Lützelflüh, in Lützelflüh (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1979, S. 2061). Die Unterschrift von Ruth Aeschlimann, Verwalterin, ist erloschen. Als neuer Verwalter wurde Hansruedi Känzig, von Oberbipp, in Lützelflüh, bestellt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit Präsident, Vizepräsident oder Aktuar.

Luzern – Lucerne – Lucerna

9. Juni 1980
Weber AG, Bedachungen, Küssnacht a. R., Zweigniederlassung in Luzern, Trüllhofstrasse 8, 6000 Luzern. Neueintragung gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 30. 1. 1980. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Küssnacht unter der Firma «Weber AG, Bedachungen, Küssnacht a. R.» eingetragen im Register des Hauptsitzes am 9. 9. 1974 (letzte Publikation SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1974, S. 2539). Zweck: Betrieb eines Bedachungsgeschäftes; Erwerb von Liegenschaften; Beteiligungen. Vertretung: Für die Filiale zeichnen mit Einzelunterschrift: VR-Präsident Hans Weber, von Wahlern, in Küssnacht. VR-Mitglied/Geschäftsführer Erhard Weber, von Wahlern, in Luzern. VR-Mitglied Alice Weber, von Wahlern, in Küssnacht.

9. Juni 1980
Spar- und Hypothekenbank Luzern, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1980, S. 439). Statutenänderung vom 6. Juni 1980. Das Grundkapital von Fr. 4 000 000 wurde durch Ausgabe von 4000 Inhaberaktien zu Fr. 500 um Fr. 2 000 000 auf Fr. 6 000 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 6 000 000, eingeteilt in 12 000 Inhaberaktien zu Fr. 500.

9. Juni 1980
Baugenossenschaft Remmos, in Luzern, Moosstrasse 15, bei Riag, 6003 Luzern (Neueintragung). Genossenschaft laut Statuten vom 27. 5. 1980. Zweck: Erwerb von Bauland, Mehrfamilienhäusern und Abbruchobjekten sowie Erstellung von Häusern mit niedrigen Mietzinsen, unter gemeinsamer Mitwirkung der Genossenschafter; Vermietung und Verwaltung solcher Häuser. Es werden Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vorstand: 3 Mitglieder. Präsident: Anton Zemp, von Ebikon, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw; er zeichnet einzeln.

9. Juni 1980
Schättin Garage Lido AG, in Luzern, Seeburgstrasse 1 (gemietete Räume), 6006 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 6. 6. 1980. Zweck: Betrieb einer Autogarage mit Tankstelle und Handel mit Fahrzeugen. Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Rosa Schättin, in Adligenswil, die Service-Station «Lido» mit Aktiven und Passiven gemäss der zu erstellenden Übernahmebilanz per 30. September 1980 zum Höchstpreis von Fr. 60 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Hanspeter Schättin, von Wangen SZ und Luzern, in Luzern. Mitglieder: Rosa Schättin, von Wangen SZ und Luzern, in Adligenswil; Markus Schättin, von Wangen SZ und Luzern, in Adligenswil. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

9. Juni 1980
Zimmermann AG, Elmorep, in Horw, Reparaturen von Elektromotoren usw. (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1974, S. 3212). Josef Zimmermann, Mitglied, wohnt nun in Baar.

9. Juni 1980
Alimentana Beratungs AG Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1977, S. 3753). Die Prokura von Bruno Dürr ist erloschen.

9. Juni 1980
Owag AG Luzern, in Luzern, Beteiligungen usw. (SHAB Nr 248 vom 23. 10. 1979, S. 3351). Neue Adresse: Würzenbachstrasse 62, 6006 Luzern.

9. Juni 1980
Telemundi AG, in Luzern, Fernsehserien (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1979, S. 3627). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind Rolf Deyhle, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D), und Dr. iur. Rudolf Kühne, von Kaltbrunn und Meilen, in Meilen. Dr. oec. publ. Meinrad Frey, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident und zeichnet weiterhin einzeln. Rolf Deyhle zeichnet ebenfalls einzeln, Dr. iur. Rudolf Kühne kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten. Einzelprokura wurde erteilt an Wolfgang Stein, österreichischer Staatsangehöriger, in Stuttgart (D).

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

9. Juni 1980
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in Alpnach (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1979, S. 2204). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Beat H. Büchler ist nun Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist demnach erloschen. Erich Spring, Prokurist, wohnt nun in Bolligen.

9. Juni 1980
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in Engelberg (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1979, S. 2204). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Beat H. Büchler ist nun Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist demnach erloschen. Erich Spring, Prokurist, wohnt nun in Bolligen.

Glarus – Glaris – Glarona

9. Juni 1980
Blucaned A.-G., in Glarus. Mit Statuten vom 6. Juni 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Beteiligung an Gesellschaften sowie Verwaltung von Vermögenswerten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Hans Freuler, von Glarus, in Pfäffhausen, Gemeinde Fällanden. Domizil: c/o Dr. iur. Heinrich Streiff, Rechtsanwalt, Bankstrasse 4.

9. Juni 1980
BEI-Enterprises AG, in Glarus, Beteiligungen, Rechte aller Art (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1973, S. 3238). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Juni 1980 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **BEI AG.** Zweck der Gesellschaft ist nun: Erwerb und Verwaltung von Anlagen und Beteiligungen aller Art.

9. Juni 1980
Canfull AG, in Filzbach, Beteiligungen, Finanzierungen (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1979, S. 3871). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. März 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung in Glarus noch nicht gelöscht werden.

9. Juni 1980
Müller Verwaltungs- & Finanzierungs-AG, in Glarus, Grundbesitz im In- und Ausland (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1976, S. 1760). Dietrich Stauffacher ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Werner Stauffacher, von Matt und Glarus, in Glarus, er zeichnet zu zweien.

9. Juni 1980
Promotion of Engineering and Investment Ltd., in Glarus, Beratung von Industrie- und Handelsfirmen (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1973, S. 225). Jeannette B. Thurnherr-Disler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Peter Max Gutzwiller, von Basel und Therwil, in Zürich; er zeichnet einzeln.

9. Juni 1980
A. Lagler, in Mollis. Inhaber dieser Einzelfirma ist Andreas Lagler, von Schwyz, in Mollis. Betrieb einer Garage. Bahnhofstrasse 21.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Fribourg

9 juin 1980
Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge de Farvagny, à Farvagny-le-Grand, société coopérative (FOSC du 10. 4. 1973, n° 84, p. 970). Le président Théophile Eltschinger a démissionné; sa signature est radiée. André Reynaud, vice-président (inscrit), est nommé président; Laurent Frangière, de Sorens, à Grenilles, est nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire.

9 juin 1980
Dr Maurice Collaud, à Fribourg, importation, exportation de marchandises (FOSC du 19. 12. 1973, n° 297, p. 3353). L'inscription est radiée par suite de cessation de commerce.

9 juin 1980
Marius Brügger, précédemment à Fribourg, représentation et installation de brûleurs à mazout (FOSC du 7. 9. 1976, n° 209, p. 2565). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Villars-sur-Glâne, route de la Glâne 136.

9 juin 1980
Madame M. L. Barras, à Fribourg, vente de trousseaux et textiles (FOSC du 9. 2. 1970, n° 32, p. 296). Nouvelle adresse à la suite d'une nouvelle numérotation de la rue: Vignettaz-Sud 51.

9 juin 1980
Marina Klein, à Fribourg, chapellerie et chemiserie (FOSC du 15. 11. 1963, n° 268, p. 3244). La raison est radiée d'office pour cause de décès, en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC.

9 juin 1980
Giger, Jetzer & Cie Société Fiduciaire et de Gestion S.A., succursale de Fribourg (FOSC du 21. 7. 1978, n° 168, p. 2299), avec siège principal à Genève. La procuration de Odette Uhlmann est éteinte.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Kriegstetten in Solothurn

9. Juni 1980
Finanziaria Patrimoniale S.A., in Gerlafingen, Durchführung von Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1979, S. 65). Dr. Max Spillmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. Kaspar Hotz, von Zürich, in Oberramsern; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juni 1980
H. R. Schmalz AG. Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Biberist, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1979, S. 2796). Johann Schönauer, nun in Worblaufen; Alfons Ducrey und Gerhard Grob sind nun Vizedirektoren; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Kurt Eggenschwiler, von Solothurn, in Bern.

Büro Stadt Solothurn

9. Juni 1980
«Küche & Wohnen» Christine Reinhard, in Solothurn, Handel mit Küchen-, Haushalt-, Kunstgewerbeartikeln und Möbeln aller Art sowie freie Wohnberatung (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1978, S. 3116). Die Firma wird geändert in: **Chuchilade Christine Grimm** und die Geschäftsnatur in: Handel mit Küchenartikeln aller Art sowie Haushalt- und Kunstgewerbeartikeln. Geschäftslokal nun: Hauptgasse 1.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

6. Juni 1980
Prognos AG, in Basel, Ausbildung eines akademischen und praktischen Nachwuchses für Wirtschaftsforschung usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1980, S. 425). Domizil nun: Steinengraben 42.

6. Juni 1980
Schweizerische Bankiervereinigung, in Basel, Verein (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1976, S. 3135). Unterschriften Philippe de Weck und Hans Dähler, Vorstandsmitglieder, sowie Prokura Jürg W. Flückiger erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Richard Müller, von und in Winterthur, Vorstandsvizepräsident, und Dr. Nikolaus Senn, von Wil SG, in Herrliberg, Vorstandsquästor (Mitglied). Prokura zu zweien neu: Viktor Güglister, von Spreitenbach, in Basel, und Thierry Galissard de Marignac, von Genf, in Basel. Dr. Markus Lusser, bisher Direktor, zeichnet nun als Vorstandsdelegierter zu zweien. Dr. Hugo Grob, bisher Vorstandsmitglied, zeichnet nun als Vorstandsvizepräsident zu zweien. Jean-Paul Chapuis, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als stellvertretender Direktor zu zweien. Carlo M. Mati, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien. Germain Hennet, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Sekretär (Nichtmitglied) zu zweien.

6. Juni 1980
Makro-Technik AG, in Basel, technisches Zubehör zu medizinischen Geräten usw. (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1979, S. 696). Domizil nun: Solothurnerstrasse 72.

6. Juni 1980
Gaba International AG, in Basel, Koordination der Tätigkeit der Gesellschaften der Doma-Gruppe usw. (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1979, S. 1806). Unterschrift Conradin Alfred Zoelly, Direktor, erloschen.

6. Juni 1980
Orion Rechtsschutz-Versicherungsgesellschaft, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1979, S. 497). Prokura zu zweien neu: Michel Zosso, von St. Antoni, in Vernier.

6. Juni 1980
IBM (Schweiz), Zweigniederlassung Basel, in Basel, Lochkartenmaschinen usw. (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1979, S. 1653), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Fritz Sutter, Geschäftsführer, sowie Prokura Peter Simonis erloschen. Prokura zu zweien neu: Hans Hagenbuch, von Basel, in Arlesheim; Peter Häusler, von Lenzburg, in Zeiningen, und Paul H. Iseli, von Lützelflüh, in Mutschellen. Ivo Reichlin, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Geschäftsführer zu zweien.

6. Juni 1980
Intertamar AG, in Basel, Bücher usw. (SHAB Nr. 102 vom 3. 5.1978, S. 1394). Domizil nun: Wasgenring 105, bei Rolf Mosimann.

6. Juni 1980
Frisona AG, bisher in Zug (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1980, S. 1095). Statutenänderung: 9. 5. 1980. Sitz nun: Basel, Pfeffingerstrasse 59. Ursprüngliche Statuten: 17. und 24. 3. 1980. Zweck: Handel mit sowie Vertrieb, Import und Export von Waren aller Art, insbesondere von Nahrungs- und Genussmitteln. Die Gesellschaft kann zu diesem Zwecke Treuhand- und Dienstleistungsgeschäfte tätigen, Schutzrechte aller Art auswerten, verwerten und verwalten, sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften kaufen, veräussern und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Helmut F. Groner, von Schaffhausen, in Allenwinden mit Einzelunterschrift (bisher). Direktorin mit Einzelunterschrift neu: Bruna Fluri, von Herbetswil, in Arlesheim.

6. Juni 1980
Cid Finanz AG, bisher in Kreuzlingen (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1980, S. 710). Statutenänderung: 22. 5. 1980. Sitz nun: Basel, Sperrstrasse 42, bei Theurillat AG Treuhandgesellschaft für Immobilien. Ursprüngliche Statuten: 20. 9. 1979. Zweck: Finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, Abschluss von finanziellen Geschäften jeglicher Art. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte mit Mobilien und Immobilien tätigen. Grundkapital: Fr. 70 000, voll liberiert, 70 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1, 3 oder 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Andrea Maeder, von Basel und Tremona, in Maggia, mit Einzelunterschrift (bisher).

6. Juni 1980
Reguida AG, in Basel, Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1979, S. 3536). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Alex Wyss, von Zimmerwald, in Therwil.

6. Juni 1980
Immobilien & Verwaltungs AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1978, S. 2416). Einzelprokura neu: Bethly Gautschi, von Reinach AG, in Biel-Benken. Prokura zu zweien neu: Hanspeter Gautschi, von Reinach AG, in Reinach BL, und Brigitte Baumgartner, von Altstätten und Oberwil BL, in Bättwil. Ernst Gautschi, einziger Verwaltungsrat, wohnt in Biel-Benken.

6. Juni 1980
Hazyland-Betriebs AG, in Basel, Innere Margarethenstrasse 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 5. 6. 1980. Zweck: Betrieb von Unternehmungen des Gastgewerbes, insbesondere Dancings. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften oder Unternehmungen beteiligen. Grundkaptial: Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Urs Georg Gribi, von Büren an der Aare, in Binningen, Präsident; Peter Sattler, von Zürich und Basel, in Basel, und René Wenger, von Basel und Reinach BL, in Basel, alle mit Unterschrift zu zweien.

6. Juni 1980
Michelin Recherche et Technique SA, in Basel (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1977, S. 2824). Statutenänderung: 6. 6. 1980. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 2 500 000 durch Ausgabe von 75 000 Inhaberaktien zu Fr. 100 auf Fr. 10 000 000, voll liberiert, 100 000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberiert.

6. Juni 1980
Wohngenossenschaft «Im langen Loh», in Basel (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1978, S. 3191). Statutenänderung: 11. 4. 1980. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.

6. Juni 1980
AG für Finanz-Treuhand- und Versicherungsberatung, in Basel (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1979, S. 3087). Statutenänderung: 3. 6. 1980. Firma nun: **Jenni + Partner AG Finanz- und Wirtschaftsberatung.** Zweck nun: Finanz- und Wirtschaftsberatung sowie Koordination von Dienstleistungen auf diesen Gebieten. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte mit materiellen und immateriellen Gütern sowie Treuhandgeschäfte durchführen. Verwaltungsratsvizepräsident ohne Unterschrift neu: Dr. Albert Barth, von Basel, in Riehen. Prokura zu zweien neu: Max Dikenmann, von Schönholzerswilen, in Oberwil BL, und Thomas Schneebeli, von Dägerlen, Muttenz.

6. Juni 1980
A. Frochaux, in Basel, Landesprodukte (SHAB Nr. 227 vom 29. 9.1975, S. 2625). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «A. Frochaux, Inhaberin Monique Frochaux», in Basel, erloschen.

6. Juni 1980
A. Frochaux, Inhaberin Monique Frochaux, in Basel, Viaduktstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Monique Frochaux, von Le Landeron und Basel, in Basel, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «A. Frochaux», in Basel. Geschäftsnatur: Handel mit Landesprodukten.

Appenzell A. Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

5. Juni 1980
Raiffeisenkasse Urnäsch, in Urnäsch, Genossenschaft (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1979, S. 2402). An der Generalversammlung vom 18. April 1980 wurden die Statuten revidiert. Der Firmaname lautet nun: **Raiffeisenbank Urnäsch.**

Graubünden – Grisons – Grigioni

9. Juni 1980
Happy Rancho Hotelbetriebs-AG, in Laax, Hotelbetrieb usw. (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1979, S. 2999). Arthur Hofmann, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied ist Eugen Hangartner, von Altstätten SG, in Laax; er zeichnet kollektiv zu zweien. Neues Domizil: Hauptstrasse, 7131 Laax.

9. Juni 1980
Sonnfilter Holding AG, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 71 vom 28. 3. 1978, S. 930). Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Michael John Dent, neuseeländischer Staatsangehöriger, in Auckland (Neuseeland); er zeichnet kollektiv zu zweien.

9. Juni 1980
AMF Overseas Corporation, Zweigniederlassung in Klosters. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf, welche am 18. 4. 1957 im Handelsregister des Kantons Genf eingetragen wurde (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1979, S. 2209), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 2. 5. 1980 in Klosters eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Import, Export, Kauf, Verkauf von Waren aller Art, Rohstoffe und Zubehör, insbesondere diejenigen welche von der Firma «American Machines & Foundry AMF», New York, stammen, dies hauptsächlich in Überseeländern; usw. Für die Zweigniederlassung zeichnen kollektiv zu zweien, die Verwaltungsräte: Merlin-Edward Nelson, Staatsangehöriger der USA, in New York (USA), Präsident; Hans Benjamin Erni, von Luzern, in Grand-Saconnex, Vizepräsident; Fernand Haissly, von und in Genf; Roland Fasel, von Vuissens, in Meyrin; René Hüssy, von Safenwil, in Meyrin. Kollektivprokura zu zweien: Nesmith Huston, Staatsbürger der USA, in Houston (USA), und Jost Büeler, von Bern, in Meyrin. Einzelprokura nur für die Zweigniederlassung: Bernard Leuenberger, von Staffelbach und Wallisellen, in Klosters-Selfranga. Domizil: Bahnhofstrasse, Haus Haensli, 7250 Klosters.

Aargau – Argovie – Argovia

6. Juni 1980
Brigitte Steinacher, «Denner-Satellit», in Gansingen, Hauptstrasse 73, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Brigitte Steinacher, von und in Gansingen. Handel mit Lebens- und Genussmitteln vorwiegend aus dem «Denner»-Sortiment, ferner mit Gemüse, Früchten und Milchprodukten.

9. Juni 1980
Hug-Schaffner AG, Bauunternehmung, Brugg, in Brugg (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1976, S. 122). Statutenänderung: 4. 6. 1980. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 150 000 durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 300 000 voll liberiert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Peter Hug, von Zürich, in Hausen AG.

9. Juni 1980
Fritz Weber Gartenbau, in Fischbach-Göslikon (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1977, S. 3108). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an «Fritz Weber Gartenbau AG», in Fischbach-Göslikon, erloschen.

9. Juni 1980
Fritz Weber Gartenbau AG, in Fischbach-Göslikon, Hauptstrasse 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 4. 6. 1980. Zweck: Erstellen und Unterhalt von Gartenanlagen, Handel mit Pflanzen, Gartenmöbeln und übrigen Gartenprodukten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 159 387.75 und Passiven von Fr. 109 406.85 der erloschenen Einzelfirma «Fritz Weber Gartenbau», in Fischbach-Göslikon, gemäss Bilanz per 31. 12. 1979, zum Preise von Fr. 49 980.90, wovon Fr. 48 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Fritz Weber, von Zielebach, in Niederwil AG, mit Einzelunterschrift.

9. Juni 1980
Geiser & Co AG, in Aarburg, Sperrholz usw. (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1978, S. 3161). Statutenänderung: 31. 5. 1980. Zweck nun: Kauf, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien. Prokura Rudolf Conrad Isliker erloschen.

9. Juni 1980
H. & B. Wiederkehr, in Gontenschwil, elektrische Installationen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1972, S. 3172). Gesellschaft infolge Überganges der Aktiven und Passiven an «H. & B. Wiederkehr AG», in Gontenschwil, aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

9. Juni 1980
H. & B. Wiederkehr AG, in Gontenschwil, Fischerhübel 197, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 2. 6. 1980. Zweck: Planung und Ausführung elektrotechnischer Anlagen und Bau von Schaltanlagen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 261 545.30 und Passiven von Fr. 106 747.75 der erloschenen Kollektivgesellschaft «H. & B. Wiederkehr», in Gontenschwil, gemäss Bilanz per 31. 12. 1979, zum Preise von Fr. 154 797.55, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Heinrich Wiederkehr, von Gontenschwil, in Kirchleerau, Präsident, und Bruno Wiederkehr, von und in Gontenschwil, Vizepräsident, beide mit Einzelunterschrift.

9. Juni 1980
H. & B. Wiederkehr AG, Zweigniederlassung (Neueintragung) in Kirchleerau, Oberdorf 292, mit Hauptsitz in Gontenschwil. Errichtung: Gründerbeschluss vom 2. 6. 1980. Firma am Hauptsitz: «H. & B. Wiederkehr AG.» Eintragung: vorstehend. Zweck: Planung und Ausführung elektrotechnischer Anlagen und Bau von Schaltanlagen. Vertretung der Zweigniederlassung: Einzelunterschrift führen: Heinrich Wiederkehr, von Gontenschwil, in Kirchleerau, Verwaltungsratspräsident, und Bruno Wiederkehr, von und in Gontenschwil, Verwaltungsratsvizepräsident.

9. Juni 1980
Christian Bigler, bisher in Neuenhof, Treuhandbüro usw. (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1979, S. 591). Sitz nun: Baden, Dynamostrasse 4.

9. Juni 1980
Albert Salzmann und Company AG, in Bergdietikon, Tanzschulen (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1978, S. 1150). Gesellschaft durch Konkurs vom 30. 4. 1980 aufgelöst.

9. Juni 1980
Lana-Versand AG, in Zurzach, Textilien (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1966, S. 3437). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Rehwiesenstrasse 3.

9. Juni 1980
Milchgenossenschaft Elfingen, in Elfingen (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1977, S. 1683). Aus Vorstand ausgeschieden: Inez Liechti, Aktuarin. Unterschrift erloschen. Unterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident neu: Gerhard Dietiker, von Thalheim AG, in Elfingen, bisher Mitglied, nun Vorstandsaktuar.

9. Juni 1980
Urs Huber, in Koblenz, Rhygass 43, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Urs Huber, von Frauenfeld und Niederwil TG, in Koblenz. Restaurant Rhystübli und Bäckerei.

9. Juni 1980
Ludra, L. Drapalik, in Würenlos, Metallwaren usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1974, S. 492). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Lindenweg 18.

9. Juni 1980
Erwin Weber Werbung & Grafik 8116 Würenlos, in Würenlos (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1972, S. 2929). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. Juni 1980
Josef Büeler, bisher in Obersiggenthal, Akkordarbeiten in der Baubranche (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1979, S. 925). Sitz nun: Baden, Dynamostrasse 4.

9. Juni 1980
Schweinezuchtgenossenschaft des untern Aare- und Surbtales, bisher in Klingnau (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1979, S. 205). Statutenänderung: 1. 3. 1979. Sitz nun: Obersiggenthal, Landstrasse 212, bei Eugen Burger, Kirchdorf. Zweck nun: Hebung und Veredelung der Schweinezucht, Absatzbeschaffung für die Produkte.

9. Juni 1980
Marie-Louise Meier, in Zurzach, kosmetische Produkte usw. (SHAB Nr. 172 vom 28. 7. 1953, S. 1852). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

9. Juni 1980
A. Naegeli AG, in Berlingen, Tricotfabriken in Berlingen und Winterthur (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1979, S. 3652). Aldo Naegeli, bisher Prokurist, wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt; seine Prokura ist erloschen.

9. Juni 1980
Gerry Green AG (Gerry Green SA) (Gerry Green Ltd), in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 13. Mai 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Textilwaren aller Art, insbesondere von Sport- und Freizeit-Bekleidung. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 500 000, eingeteilt in 900 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000 und 600 zu 50% einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Peter Siegrist, von Zofingen und Meisterschwanden, in Kreuzlingen, als Präsident; Reinhold Sinz, deutscher Staatsangehöriger, in Saulgau (D), als Vizepräsident; Urs Naegeli, von Berlingen und Landschlacht, in Mannenbach; Klaus Vogel, deutscher Staatsangehöriger, in Biberach (D), und Dr. Raymond Lecroq, von Rhäzüns, in Romanshorn, als Mitglieder. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Nationalstrasse 32, 8280 Kreuzlingen.

9. Juni 1980
Hobby-shop Landschlacht AG, in Landschlacht, An- und Verkauf, Import und Export von Waren aller Art, insbesondere solchen der Freizeitbranche (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1977, S. 3277). Ernst Wittwer, von Linden BE, in Landschlacht, wurde als Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt. Markus Brauchli, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

9. Juni 1980
Munot-Produkte AG, in Schlattingen, Fabrikation von und Handel mit Kaminhüten, Kaminrusstüren und Zementwaren, sowie Handel mit Bauwerkzeugen (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1979, S. 2808). An Konrad Rubli, von Dachsen, in Basadingen, wurde Einzelprokura erteilt.

9. Juni 1980
Radio-Seger, in Bischofszell, Radio- und Fernsehgeschäft (inkl. ctv. HiFi und Stereo) (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1974, S. 1594). Jetzige Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 6, 9220 Bischofszell.

9. Juni 1980
Kurt Meier-Pichler, in Kreuzlingen, Hotel-Restaurant Bahnhof und Post (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1965, S. 351). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

9. Juni 1980
Ulrich Schällibaum, Hotel Emmishofen, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Ulrich Schällibaum, von Wildhaus, in Kreuzlingen. Betrieb des Hotel-Restaurants Emmishofen. Konstanzerstrasse 73, 8280 Kreuzlingen.

9. Juni 1980
Peter Bachmann, in Matzingen, Lebensmittelhandel (en gros) (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1972, S. 714). Die Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. Juni 1980 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1979 an die «Peter Bachmann Lebensmittelhandel AG», in Matzingen, erloschen.

9. Juni 1980
Peter Bachmann Lebensmittelhandel AG, in Matzingen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 6. Juni 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Lebensmitteln aller Art. Sie kann Verwaltungen von Gesellschaften in ähnlicher Branche übernehmen oder sich an solchen Unternehmen beteiligen oder gründen, Liegenschaften kaufen, verwalten oder verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. Juni 1980 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1979 das Geschäft der bisherigen Einzelfirma «Peter Bachmann», in Matzingen, mit Aktiven von Fr. 2 463 575.60 und Passiven von Fr. 1 919 500.49 zum Übernahmepreis von Fr. 544 075.11, wovon Fr. 500 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Peter Bachmann, von Stettfurt, in Matzingen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Stettfurterstrasse 8, 9548 Matzingen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Faido

9 giugno 1980
Tensol S.A. Officine meccaniche Piotta di Quinto, in Piotta di Quinto (FUSC del 14. 6. 1977, n. 136, p. 1953). Statuto modificato il 2. 4. 1980. Nuovo scopo: esercizio di un'officina meccanica e di costruzioni metalliche, fabbricazione di scambi ferroviari di ogni tipo, di macchine industriali, di attrezzi ed utensili meccanici e vendita di detti prodotti. Essa può compiere operazioni commerciali e industriali come pure finanziarie che si riconnettono allo scopo principale. Potrà assumere interessenze in qualunque industria annessa o connessa che possa concorrere all'esercizio od allo sviluppo della propria attività industriale. Il consiglio di amministrazione è ora composto da 1 a 7 membri. Altre modifiche non sono soggetti a pubblicazione.

Ufficio di Lugano

9 giugno 1980
Adaming S.A., in Lugano, attività commerciale, ecc. (FUSC del 6. 12. 1978, n. 286, p. 3774). Nuovo scopo: attività commerciale ed industriale con particolare riferimento all'industria ed al commercio di carte e cartoni speciali, pelli sintetiche, artificiali e ricostituite, alla progettazione ed alla realizzazione di impianti industriali per terzi, nonché l'assunzione di mandati fiduciari. Partecipazioni in società similari. Statuto modificato: 6. 6. 1980. D' Gaddo Quilici, già membro, deceduto, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Padjen Branko, ora in Porza, già direttore è ora amministratore delegato con firma individuale come finora.

9 giugno 1980
Aktiengesellschaft Hotel Caspar Badrutt, in Lugano, alberghi, ecc. (FUSC del 5. 1. 1979, n. 3, p. 30). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a St. Moritz (FUSC del 4. 6. 1980, n. 128, p. 1902).

9 giugno 1980
Guatili S.A. in liquidazione, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 22. 8. 1977, n. 195, p. 2725). Questa ragione sociale è cancellata avendo l'autorità fiscale federale dato il suo consenso.

9 giugno 1980
Design Arredamenti S.A., in Lugano, commercio di mobili, ecc. (FUSC del 13. 9. 1974, n. 214, p. 2495). Marco Gianoni, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Anne Marie Amberg, ora in Gentilino, già presidente è ora amministratrice unica con firma individuale.

9 giugno 1980
Breto S.A. in liquidazione, in Lugano, affari finanziari, ecc. (FUSC del 26. 3. 1980, n. 72, p. 992)
Castellina S.A. in liquidazione, in Lugano, acquisto terreni, ecc. (FUSC del 16. 1. 1979, n. 12, p. 143)
Imnegesta Ristrutturazioni Immobiliari Holding S.A. in liquidazione, in Lugano (FUSC del 10. 12. 1979, n. 289, p. 3874)
Interspoorhout S.A. in liquidazione, in Lugano, materiale ferroviario, ecc. (FUSC del 15. 2. 1978, n. 38, p. 478)
Karani S.A. in liquidazione, in Lugano, affari finanziari, ecc. (FUSC del 3. 4. 1980, n. 79, p. 1098)
Pegasus Auctions S.A. in liquidazione, in Lugano, commercio di fancobolli, ecc. (FUSC dell'8. 1. 1979, n. 5, p. 50)
Red Count S.A. in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 16. 7. 1979, n. 163, p. 2273)
Roraima S.A. in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 16. 7. 1979, p. 2273)
Società Anonima Finanziaria Investimenti Partecipazioni Safip in liquidazione, in Lugano (FUSC dell'8. 10. 1979, n. 235, p. 3181)
Tank Edil Lugano S. a g. l. in liquidazione, in Lugano, manufatti ed opere in cemento, ecc. (FUSC del 31. 1. 1979, n. 25, p. 322)
Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

9 giugno 1980
Galleria d'Arte al Ponte S.A., in Ponte Tresa (FUSC del 20. 6. 1974, n. 141, p. 1701). In scioglimento: 7. 5. 1980. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

9 giugno 1980
Gufo S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 22. 6. 1974, n. 168, p. 2017). In scioglimento: 27. 5. 1980. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

9 giugno 1980
Tercos S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 6. 2. 1976, n. 30, p. 354). In scioglimento: 6. 5. 1980. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

9 giugno 1980
Vanco S. a g. l., in Lugano, prodotti farmaceutici, ecc. (FUSC del 17. 3. 1980, n. 64, p. 870). In scioglimento: 3. 5. 1980. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

9 giugno 1980
Cooperativa di costruzione dei ferrovieri «Ferrlugano», in Lugano, offrire ai propri soci abitazioni sane, ecc. (FUSC del 24. 1. 1973, n. 19, p. 229). In scioglimento: 15. 11. 1979. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Cossonay

9 juin 1980
Michel Viret, Golagri, à Gollion. Titulaire: Michel Viret, de et à Gollion. Commerce de machines agricoles.

Bureau de Cully (district de Lavaux)

9 juin 1980
Caisse Raiffeisen de Savigny, à Savigny, société coopérative (FOSC du 5. 10. 1976, p. 2817). Le vice-président Louis Décombaz, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Marcel Décombaz, de et à Savigny, est vice-président signant collectivement à deux.

Bureau de Lausanne

6 juin 1980
Embru-Werke, Mantel & Cie, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 6. 2. 1980, p. 414), fabrication et vente de meubles, avec siège principal à Rüti. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Renatus Hindermann, de Bâle, à Bubikon.

6 juin 1980
Comptabilité Ruf S.A., succursale de Lausanne (FOSC du 3. 4. 1980, p. 1098), avec siège principal à Zurich. Bodo Holm, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur et continue à signer collectivement à deux.

6 juin 1980
Bonnard & Cie, Société Anonyme en liquidation, à Lausanne, commerce de tissus, mode, confection, meubles et autres objets (FOSC du 20. 7. 1978, p. 2285). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 juin 1980
Senevat et Pittet, à Lausanne, société en nom collectif, serrurerie et chaudronnerie (FOSC du 28. 12. 1967, p. 4249). L'associé Albert Pittet s'étant retiré, la société est dissoute et radiée. L'associé Gustave Senevat, de France, à Lausanne, continue les affaires sous la raison individuelle **G. Senevat**, conformément à l'art. 579 CO. Serrurerie et chaudronnerie. Chemin du Reposoir 30.

6 juin 1980
Bertossi et Bussotti S. à r. l., à Pully, garage (FOSC du 2. 2. 1978, p. 334). Statuts modifiés le 3 juin 1980. Nouvelle raison sociale: **Bertossi S. à r. l.** La signature de Dario Bussotti, qui n'est plus associé-gérant, est radiée; sa part de fr. 10 000 est transférée à l'associé-gérant Giovanni Bertossi; ce dernier, dont la part est portée de fr. 10 000 à fr. 20 000, signe désormais individuellement.

6 juin 1980
Realimmob S.A., société immobilière, à Lausanne (FOSC du 4. 12. 1979, p. 3813). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: José Mermod, de Sainte-Croix, à Morges.

6 juin 1980
Jean-Jacques Paratte, à Prilly, route de Cossonay 21. Titulaire: Jean-Jacques Paratte, de Muriaux, à Lausanne. Horlogerie, bijouterie et orfèvrerie.

6 juin 1980
S.I. Théodosie, à Lausanne, rue Chaucrau 3 (chez Gerfidex). Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 juin 1980. But: opérations immobilières. Reprise de biens: parcelle 114 de la commune de Paudex pour fr. 410 000. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Pierre Crottaz, de Saint-Barthélemy, au Mont-sur-Lausanne.

9 juin 1980
Flasch 3T S.A., à Lausanne, services et organisation de tout travail temporaire (FOSC du 8. 4. 1980, p. 1122). Statuts modifiés le 29 mai 1980. Nouvelle raison sociale: **Flash 3 TTT S.A.**

9 juin 1980
Promimmob S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 27. 7. 1978, p. 2367). La procuration de David Gutknecht est éteinte. La société est également engagée par la procuration collective à deux de Claude Pieren, de Montreux, à Lausanne; Alberto Arrigo, d'Italie, à Lausanne; Etienne Duc, de Conthey, à Vevey; Tu-Kinh Huynh, du Vietnam, à Lausanne, et Antoinette Jaunin, de Fey, à Lausanne.

9 juin 1980
Editions d'Aujourd'hui en liquidation, à Lausanne, société coopérative, édition d'œuvres littéraires (FOSC du 3. 11. 1977, p. 3521). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

9 juin 1980
Energie Nucléaire S.A. (Enusa), à Lausanne (FOSC du 30. 10. 1978, p. 3345). Edouard Wavre (inscrit sans signature) et André Chavannes ne sont plus administrateurs; la signature de ce dernier est radiée. Nouvel administrateur sans signature: Bernard Willemin, de Genève, à Jussy.

9 juin 1980
R. Cabessa, à Lausanne, restaurant-pizzeria à l'enseigne «Romana» (FOSC du 16. 3. 1976, p. 731). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

9 juin 1980
British Leyland S.A., à Lausanne, activités dans le domaine de l'automobile (FOSC du 26. 4. 1979, p. 1318). Percy Plant n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouveau président avec signature collective à deux: Francis Fitzpatrick, de Grande-Bretagne, à Chorleywood (GB).

9 juin 1980
Savorex Lausanne S.A., à Lausanne, place Saint-François 11 (chez Fidudicaire Lambelet Société Anonyme Fidal). Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 6 juin 1980. But: fabrication et commerce de montres; exploitations de brevets horlogers. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Henri Kunz, de Wetzikon ZH, à Bienne.

9 juin 1980
Philippe Henchoz, à Lausanne, conseils en organisation (FOSC du 8. 8. 1978, p. 2489). Par suite du transfert de son siège à Genève (FOSC du 27. 5. 1980, p. 1791), la raison est radiée d'office du registre de Lausanne.

9 juin 1980
Assistance Chauffage Lausanne S.A., à Lausanne (FOSC du 26. 2. 1980, p. 647). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 22 avril 1980.

9 juin 1980
Complexe 5 E. Depallens, à Lausanne, sauna, culture physique et physiothérapie (FOSC du 14. 12. 1978, p. 3858). Par décision du 28 avril 1980, le président du Tribunal du district d'Oron a prononcé la faillite du titulaire.

9 juin 1980
Art Ancien et Moderne S.A., à Lausanne (FOSC du 7. 11. 1972, p. 2883). La raison sociale est radiée d'office conformément à l'art. 89 ORC (décision de l'Inspecteur cantonal du 9 juin 1980).

9 juin 1980
24 Heures – Imprimeries Réunies S.A., à Lausanne (FOSC du 6. 3. 1980, p. 749). La société est également engagée par le fondé de procuration Francis Petitpierre, de Couvet, à Renens, signant collectivement à deux avec un directeur ou un sous-directeur.

9 juin 1980
S.I. Rosiaz-Bellevue, à Pully, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 19. 10. 1973, p. 2805). Jean Muriset n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signatur individuelle: Henri Braendle, de Mosnang, à Pully.

9 juin 1980
Profil conseils en personnel S.A., à Lausanne (FOSC du 14. 4. 1980, p. 1202). Par suite du transfert de son siège à Zurich (FOSC du 2. 6. 1980, p. 1862), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

Bureau de Nyon

9 juin 1980
Pasan S.A., précédemment à Duillier, fabrication et commerce d'appareils utilisant l'énergie solaire (FOSC du 28. 5. 1980, p. 1808). Siège social transféré à Nyon. La Levratte 20. Le capital social de fr. 1 200 000 est actuellement entièrement libéré. Statuts modifiés en conséquence ainsi que sur un point non soumis à publication le 2 juin 1980.

9 juin 1980
Société Floda S.A., à Nyon, exploitation du café-restaurant du Léman (FOSC du 11. 7. 1977, p. 2278). Adjonction au but social: la création, l'exploitation, la gérance, la reprise de tous établissements publics et la fourniture de tous conseils et services à toutes entreprises hôtelières, de restauration et touristiques. Louis Corsino, jusqu'ici administrateur unique, a été nommé président; il continue à signer individuellement. Noël-Daniel Anthamatten, de Saas-Almagell, à Genève, nouveau secrétaire avec signature individuelle. Nouveaux statuts du 27 mai 1980.

9 juin 1980
Enersol S.A., à Nyon, équipements de chauffage, de refroidissement, etc. (FOSC du 27. 2. 1980, p. 662). Adjonction au but social: toutes opérations commerciales relatives à tous équipements, denrées, marchandises, etc. Nouveaux statuts du 16 mai 1980. L'administrateur Alexander Lodygensky a démissionné, ses pouvoirs sont éteints. Nouvel administrateur unique avec signature individuelle: Patrice Latapie, de Genève, à Nyon. Peter Duggan Sykes, jusqu'ici fondé de procuration, a été nommé directeur général; il continue à signer individuellement. Jean-J. Beaumond, de France, à Nyon, et nouveau directeur général adjoint, et Bernard Chancy, de Montet (Broye), à Lutry, nouveau fondé de procuration, tous deux avec signature individuelle.

9 juin 1980
Tuborex, R. Masson, à Gland, fabrication d'articles en tubes et en fils métalliques (FOSC du 22. 5. 1973, p. 1487). Cette raison est radiée par suite de l'apport des actifs et passifs à la société anonyme «Drawag-Tuborex S.A.», à Gland.

9 juin 1980
Michel Stäger, à St-Cergue. Titulaire: Michel Stäger, de Lauterbrunnen, à St-Cergue. Garage et atelier mécanique.

9 juin 1980
André Ruffet, au Muids, commerce d'alimentation générale (FOSC du 10. 2. 1977, p. 451). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Vevey

9 juin 1980
Société des copropriétaires de la montagne de Paccot S.A., à Saint-Légier-La Chiésaz (FOSC du 18. 6. 1973, p. 1744). Michel Bonjour, administrateur décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Georges Gygli, d'Utzenstorf, à Saint-Légier-La Chiésaz, est administrateur signant collectivement à deux.

9 juin 1980
Restauration Nestlé S.A., à La Tour-de-Peilz (FOSC du 31. 8. 1979, p. 2809); activités dans la restauration. Robert Frigière, du Canada, à Saint-Légier-La Chiésaz, est directeur signant collectivement à deux.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

9 juin 1980
Resenterra SA Radio TV Hi-FI, à Fully (FOSC du 3. 7. 1978, p. 2086). Radiation des administrateurs démissionnaires Vincent Sarrasin et Roger Pellouchoud et de leurs signatures. Fabio Resenterra, jusqu'ici secrétaire, est vice-président. Nouveau président: Gérard Moelin, de et à Saillon. Nouvelle secrétaire: Claire-Françoise Resenterra, de Saillon, à Fully. Signatures collectives à deux des administrateurs.

Bureau de Sion

9 juin 1980
Bureau Fiduciaire Marcel et Daniel Emery, à Crans-sur-Sierre, commune de Lens. Marcel Emery, de Lens, à Sierre, et Daniel Emery, de Lens, à Crans-sur-Sierre, commune de Lens, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 6 juin 1980. Comptabilité, fiscalité, revisions et expertises, gérance et administration, tous mandats fiduciaires.

9 juin 1980
Hess S.A., Vêtements Sierre, à Sierre (FOSC du 18. 7. 1979, n° 165, p. 2307). La signature de Hans Meier, fondé de pouvoir, est radiée. La signature de Hans-Ruedi Iseli, fondé de pouvoir, est radiée. Markus Hug, d'Untervaz GR, à Eggersriet SG, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

9 juin 1980
Société Coopérative «Le Rothorn», à Ayer. Sous cette raison sociale il a été constitué une société coopérative qui a pour but l'exploitation d'un centre commercial à Ayer, comprenant: hôtel, restaurant, café et épicerie. Elle peut participer à toutes opérations financières qui sont de nature à développer le but de la société. Les statuts portent la date du 4 janvier 1980. Il est fait apport à la société des immeubles nos 2673-2674 et 2675 d'Ayer, pour le montant de fr. 40 000, dont fr. 30 000 imputés sur des part sociales. Les parts sociales sont de fr. 1000. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société, lesquels sont uniquement garantis par la fortune sociale. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais et lorsque la loi l'exige, dans la FOSC. Conseil d'administration: 3 à 11 membres. Actuellement: Laurent Melly, de et à Ayer, président; Régis Theytaz, d'Ayer, à Zinal, commune d'Ayer, secrétaire; Gabriel Melly, de et à Ayer, et Pierre Piguet, du Brassus, à Onex. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un membre du conseil d'administration. Domicile légal et bureau: c/o Laurent Melly, 3961 Ayer.

Genf – Genève – Ginevra

5 juin 1980
Procalor SA, succursale de Carouge, appareils spéciaux de chauffage, entreprise ayant son siège à Lausanne (FOSC du 30. 1. 1979, p. 305). Procuration collective à deux a été conférée à Hans-Peter Grob, de Bauma, à Wädenswil. Jean-Jacques Pasche, jusqu'ici directeur adjoint, nommé directeur, continue à signer collectivement à deux.

5 juin 1980
Comerint Engineering Didactique SA, à Genève, coopération technique, etc. (FOSC du 27. 9. 1978, p. 2987). Nouvelle adresse: 4, cours de Rive, chez Snamprogetti SA.

5 juin 1980
Snamprogetti SA, à Genève, travaux du bâtiment, etc. (FOSC du 24. 8. 1979, p. 2737). Nouvelle adresse: 4, cours de Rive.

5 juin 1980
Arthur Andersen & Co, Société Coopérative, à Genève, coordonner l'activité de ses membres dans le domaine de l'expertise comptable, etc. (FOSC du 30. 11. 1979, p. 3777). Les pouvoirs de Richard J. Boland sont radiés. Duane R. Kullberg, des USA, à Evanston (USA), membre et président de l'administration signe individuellement.

5 juin 1980
Bertholet SA, à Genève, achat, vente des eaux minérales naturelles, etc. (FOSC du 23. 5. 1977, p. 1684). François Cohannier est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux; sa procuration est radiée.

5 juin 1980
Namel SA, à Genève, participation à toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC du 20. 8. 1976, p. 2404). L'administrateur José Andany est maintenant originaire de Confignon.

5 juin 1980
SI Chemin du Pré-Puits A, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 1. 1980, p. 115). Jean-Pierre Kupferschmid n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Madeleine Cécile Waeber, de Schmitten FR, à Carouge, est administratrice unique avec signature individuelle.

5 juin 1980
Sasma, société anonyme de stockage et de manutention de produits pétroliers, à Vernier (FOSC du 30. 8. 1977, p. 2826). Harry Streiff n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edwin Wintsch, de et à Versoix, est membre du conseil d'administration; il signe collectivement à deux avec les administrateurs Alain Barthe ou Willy Egli ou Claude Junier. Nouvelle adresse: 144, route de Vernier.

5 juin 1980
Gérald Genta SA, à Genève, 1, place du Port. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 5. 1980. But: commerce d'horlogerie, bijouterie, joaillerie et pierres précieuses. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 1000, nominatives. Apports en nature: droit au bail et installations de locaux sis 1, place du Port, pour fr. 500 000; droit au bail de locaux sis à Gstaad, Lauenenstrasse, et de vitrines au Palace et au Centre sportif de Gstaad, agencement et installations desdits locaux, pour fr. 220 000; un stock de montres, selon inventaire du 23 mai 1980, pour fr. 280 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérald Genta, de Corsier, à Chêne-Bougeries, président et délégué, avec signature individuelle. Ernst Fiechter, de Genève, à Lancy, vice-président; Denise Genta, de Corsier, à Chêne-Bougeries, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

5 juin 1980
Gestracom SA, à Genève, 16, rue Maunoir, chez Finser SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3. 6. 1980. But: gestion de patrimoine, placements pour le compte de tiers. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérard Menzi, de Filzbach, à Genève, président, et Jacques Tombet, de Carouge, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

6 juin 1980
J. Arnal, à Genève, représentation de vins, etc. (FOSC du 27. 11. 1978, p. 3666). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 juin 1980
M. Aymon, à Genève, salon de coiffure (FOSC du 3. 1. 1979, p. 8). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 juin 1980
René Bassetti, à Onex, commerce d'étiquettes pour étalages, etc. (FOSC du 13. 1. 1976, p. 93). Par suite de l'introduction d'une nouvelle dénomination et numérotation, l'adresse est 15, rue du Comte-Géraud.

6 juin 1980
Choisy, Dumont & Cie, Besson & Dumont succrs, à Genève, régie, etc., société en nom collectif (FOSC du 28. 5. 1980, p. 1809). Nouvelle raison sociale: **Besson et Dumont.**

6 juin 1980
Agence Immobilière Dunand & Cie, à Genève, société en commandite (FOSC du 2. 6. 1978, p. 1741). Dominique Barbey est maintenant domicilié à Coppet.

6 juin 1980
El-Eini, à Carouge, 40, rue Ancienne. Chef de la maison: Jacques El-Eini, de et à Genève. Procuration individuelle a été conférée à Nadine El-Eini, de et à Genève. Commerce de vêtements prêt-à-porter pour dames et d'accessoires s'y rapportant à l'enseigne «JNE».

6 juin 1980
Bureau d'assurance Pierre-Louis Henry, à Genève, 3, rue du Mont-Blanc. Chef de la maison: Pierre-Louis Henry, de Plan-les-Ouates, à Carouge. Procuration collective à deux a été conférée à Robert Pintonato, de France, à Pupling. Bureau d'assurance.

6 juin 1980
Lotte et Cie, à Genève, 59, boulevard du Pont-d'Arve. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 6. 1980. Associées: Dominique Lotte, de Carouge, à Genève, et Marianne Lotte, de et à Genève, lesquelles signent collectivement à deux. Procuration individuelle a été conférée à Jean-Marie Lotte, de France, à Genève. Salon de coiffure à l'enseigne «Coiffure Marylou».

6 juin 1980
M. et Mme Russo, à Carouge, 20, rue des Usines. Société en nom collectif qui a commencé le 2. 6. 1980. Associés: Salvatore Russo, d'Italie, et Jeanne Russo, de France, tous deux à Carouge. Alimentation générale.

6 juin 1980
Cars Overseas SA, à Genève, vente de véhicules automobiles (FOSC du 10. 4. 1974, p. 971). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Cars Overseas SA, en liquidation.** Liquidateurs: Dominique Poncet et Claude Greder, jusqu'ici administrateurs, avec signature individuelle. Victor Elmaleh n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

6 juin 1980
Cercle d'Etudes Homéopathiques Hahnemannien SA, à Genève (FOSC du 22. 12. 1977, p. 4075). La raison est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Cercle d'Etudes Homéopathiques Hahnemannien SA, en liquidation.** Liquidateur: l'administration Jacques Winteler avec signature individuelle.

6 juin 1980
Cofitrac Commodity Trading SA, à Genève, commerce de matière premières (FOSC du 14. 5. 1979, p. 1563). Jean-Claude Fawer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques S. Teplitz, de et à Zurich, est administrateur unique avec signature individuelle.

6 juin 1980
Covacim SARL, à Genève (FOSC du 18. 12. 1979, p. 3963). Adjonction au but: exploitation de tout établissement industriel, commercial, artisanal ou agricole. Statuts modifiés le 28. 5. 1980.

6 juin 1980
Firotec Société Financiére SA, en liquidation, à Genève, administration de participations financières, etc. (FOSC du 16. 11. 1978, p. 3549). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

6 juin 1980
Hydrocomi SA, à Genève (FOSC du 30. 4. 1980, p. 1442). Statuts modifiés le 22. 5. 1980 sur un point non soumis à l'inscription. Nouvelle adresse: 21, rue Chantepoulet.

6 juin 1980
Immatland SA, en liquidation, à Genève, société immobilière (FOSC du 14. 3. 1979, p. 813). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

6 juin 1980
Imprim Holding SA, en liquidation, à Genève, participations (FOSC du 18. 1. 1980, p. 199). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

6 juin 1980
Multo SA, en liquidation, à Genève, représentation dans la branche du textile (FOSC du 23. 4. 1979, p. 1262). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

6 juin 1980
Parking Plaine de Plainpalais SA, à Genève (FOSC du 12. 7. 1978, p. 2195). Signature collective à deux a été conférée à Maurice Guy, de Versoix, à Lausanne, directeur. Pierre de Chandolle est domicilié à Chêne-Bougeries. Yves Bacchetta est originaire de Chêne-Bourg (et non pas de Genève). Nouvelle adresse: 46, boulevard Georges-Favon.

6 juin 1980
Tapion SA, en liquidation, à Genève, participations (FOSC du 29. 2. 1980, p. 689). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

6 juin 1980
TCB, Transports par camions basculants SA, en liquidation, à Genève (FOSC du 2. 3. 1978, p. 650). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

6 juin 1980
Ultra-Sons Industriels SA, en liquidation, à Genève (FOSC du 27. 10. 1977, p. 3440). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

6 juin 1980
Etablissements Jaquet Frères, Henri Jaquet succ., à Carouge, fabrication et vente d'appareils scientifiques, etc. (FOSC du 9. 1. 1974, p. 64). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par «Henri Jaquet SA», à Carouge.

6 juin 1980
Henri Jaquet SA, à Carouge, 13, route des Jeunes. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27. 5. 1980, modifiés le 5. 6. 1980. But: fabrication et vente d'appareils scientifiques, médicaux, électriques, électroniques, ainsi que leurs composants et plus particulièrement de circuits imprimés. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 1000, nominatives. Apport en nature: le solde de l'actif et du passif, soit le département «circuits imprimés», de l'entreprise exploitée sous la raison individuelle «Etablissements Jaquet Frères, Henri Jaquet succ.», à Carouge, selon bilan au 1. 1. 1980, comportant un actif de fr. 2 708 128.19 et un passif envers les tiers de fr. 2 251 463.69, pour fr. 456 664.50, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Henri Jaquet, de Genève, au Grand-Saconnex, président et délégué; Roland Jaquet, de Genève, à Versoix, vice-président; Josiane Noverraz, de Cully, à Mies, secrétaire, et Willy Noverraz, de Cully, à Mies. Signature individuelle d'Henri Jaquet et de Willy Noverraz.

6 juin 1980
Vinothèque du Griffin's SA, à Genève, 36, boulevard Helvétique, chez «Griffin's Club» Bernard Grobet. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 6. 1980. But: promotion, achat, vente et importation de vins. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Grobet, du Grand-Saconnex, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle.

6 juin 1980
Counsinvest SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 11. 3. 1980, p. 803). Paulin Lob (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur John A. Hilton a été nommé président du conseil; il continue à signer individuellement. Fernand Ribordy, de Riddes, à Genève, et Gilberte Teltcher, de Donatyre, à Londres, sont membres du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

6 juin 1980
Multihôtels Family Club Croix Valmer, à Genève (FOSC du 29. 3. 1979, p. 987). L'association est radiée d'office en vertu de l'art. 100 al. 3 ORC, sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 4 juin 1980.

6 juin 1980
Russalmaz SA, à Genève, toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 9. 9. 1976, p. 2591). Les pouvoirs de Viktor Ignatenko et Alexandre Malinine sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Arkadi Volodine et Guennadi Netchaev, d'URSS, à Genève, tous deux directeurs.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Porrentruy

4 juin 1980
Inter-Diffusion S.A., succursale de Porrentruy, à Porrentruy. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Inter-Diffusion S.A.», à St-Imier, achat, vente et la représentation de tous biens mobiliers et immobiliers, inscrite au registre du commerce de Courtelary le 11 avril 1980 (FOSC du 22. 4. 1980, n° 93, p. 1305) a, suivant décision de son conseil d'administration du 3. 6. 1980, créé une succursale à Porrentruy. La succursale est engagée par la signature individuelle de Yvette Gresslin, née Bürgi, de Frick, à Porrentruy, administratrice.

4 juin 1980
Max Egon Becker, agence industrielle, à Courtedoux (FOSC du 11. 3. 1971, n° 58, p. 573). Max Egon Becker est maintenant originaire de Courtedoux.

6 juin 1980
Caisse Raiffeisen de Charmoille, à Charmoille, société coopérative (FOSC du 15. 8. 1974, n° 189, p. 2242). Victor Nagel, 1908, jusqu'ici président, et Faivre Maurice, jusqu'ici vice-président, ont démissionné, leurs signatures sont radiées. Sont nommés: Jean-Louis Moirandat, d'Epiquerez, à Charmoille, président; Gérard Monnot, jusqu'ici membre, vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du gérant.

6 juin 1980
Forces Motrices Bernoises S.A. (Bernische Kraftwerke AG.), succursale de Porrentruy (FOSC du 13. 2. 1980, n° 36, p. 503), avec siège principal à Berne. La signature de Hans Dreier est radiée. Est nommé directeur Rudolf von Werth, de Berne, à Bolligen. Il signe collectivement à deux.

6 juin 1980
Fabrique de bonneterie Aspor SA., à Porrentruy, société anonyme (FOSC du 22. 1. 1980, n° 17, p. 237). Mathieu Sierro, Michel Renaud, Paul Papaux ont démissionné. La signature des deux premiers est radiée. Jean Wander, de Berne, à Muri; Gabriel Theubet, de Fahy, à Porrentruy; Jean-Pierre Dietlin, de Loewenbourg, à Porrentruy, deviennent membres. La société est engagée par la signature individuelle du président et par les autres membres du conseil d'administration et des fondés de pouvoir déjà inscrits, signant collectivement à deux.

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft, Basel

Bilanz auf 31. Dezember 1979

Aktiven

	Fr.
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	151 719 015.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmungen	14.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	23 486 000.—
Übrige Wertschriften	11 925 450.—
Darlehen an Körperschaften	34 594 278.—
Grundpfandtitel	24 219 966.—
Grundstücke	240 660 001.—
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	32 980 008.—
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	1.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	9 078 396.—
Guthaben bei Banken	15 773 411.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	4 544 422.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	3 869 516.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	53 840 341.—
Stückzinsen und Mieten	295 973.—
Übrige Aktiven	24 075 352.—
	631 062 144.—

	Fr.
Garantieverpflichtungen	2 580 000.—

Passiven

	Fr.	Fr.
Eigenkapital:		
Aktienkapital		22 000 000.—
Reservefonds		25 000 000.—
Spezialreserven:		
Katastrophenreserve		18 500 000.—
Kurs- und Währungsreserve		20 000 000.—
Dispositionsfonds		5 000 000.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Prämienüberträge		169 661 000.—
Schwebende Schäden		238 065 000.—
Übrige technische Rückstellungen		64 029 000.—
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr		3 875 177.—
Depots aus abgegebenen Versicherungen		48 074.—
Schuldverpflichtungen:		
Agenten		1 772 335.—
Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	93 981 643.—[1]	4 510 266.—
Übrige Passiven		51 046 047.—
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		7 555 245.—
		631 062 144.—

	Fr.
Garantieverpflichtungen	2 580 000.—

[1]) Selbständige Genossenschaft

Basel, den 15. Mai 1980

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft
Dr. H. Steiner Dr. R. Theler

Winterthur-Norwich Rückversicherungs-Gesellschaft

Bilanz auf 31. Dezember 1979

Aktiven

	Fr.
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	60 220 907.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	3 077 500.—
Guthaben bei Banken	10 848 900.—
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr	5 592 923.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	191 924 683.—
Stückzinsen und Mieten	2 005 913.—
Übrige Aktiven	5 916 869.—
	279 587 695.—

Passiven

	Fr.
Eigenkapital:	
Aktienkapital	40 000 000.—
Reservefonds	20 000 000.—
Spezialreserve	15 000 000.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Unfall und Schadenversicherung:	
Prämienüberträge	68 081 082.—
Schwebende Schäden	123 843 595.—
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr	1 431 837.—
Übrige Passiven	324 425.—
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	10 906 756.—
	279 587 695.—

Winterthur, den 6. Juni 1980

Winterthur-Norwich Rückversicherungs-Gesellschaft
G. Christen Dr. H. R. Stucki

Interwa Aktiengesellschaft, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1979

Aktiven

	Fr.
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	739 730.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	42 500.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	111 909.—
Guthaben bei Banken	108 566.—
Übrige Aktiven	17 254.—
	1 019 959.—

Passiven

	Fr.
Eigenkapital:	
Aktien- oder Garantiekapital	200 000.—
Reservefonds	84 000.—
Spezialreserven:	
Organisationsfonds	34 000.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Prämienüberträge	250 000.—
Schwebende Schäden	150 000.—
Spezial-Schadenreserve	70 000.—
Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	121 000.—
Übrige Passiven	32 153.—
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	78 806.—
	1 019 959.—

Zürich, den 27. Mai 1980

Interwa Aktiengesellschaft
Fischer Bothier

Metzger-Unfall Unfallversicherungsverband Schweizer Metzgermeister, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1979

Aktiven

	Fr.
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	8 591 210.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmungen	260 000.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	977 580.—
Übrige Wertschriften	18 850.—
Darlehen an Körperschaften	145 000.—
Grundpfandtitel	3 000 000.—
Grundstücke	1 263 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	1 925 979.—
Guthaben bei Banken	2 905 280.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	296.—
Stückzinsen und Mieten	760.—
Mobiliar und Material	1.—
Übrige Aktiven	53 337.—
	19 141 293.—

	Fr.
Garantieverpflichtungen	750.—

Passiven

	Fr.
Eigenkapital:	
Reservefonds	3 850 000.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Schwebende Schäden	7 900 000.—
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	834 286.—
Übrige Passiven	6 332 320.—
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	224 687.—
	19 141 293.—

	Fr.
Garantieverpflichtungen	750.—

Zürich, den 17. April 1980

Metzger-Unfall
Unfallversicherungsverband Schweizer Metzgermeister
Der Präsident: Hans Kauffmann
Der Direktor: A. Hug

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

EVILARD LEUBRINGEN
BIEL BIENNE

Seilbahn Biel–Leubringen

82. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 25. Juni 1980,
um 17.15 Uhr,
im Restaurant Beaulieu, Leubringen

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 27. Juni 1979.
2. Geschäftsbericht, Rechnung und Bilanz 1979.
3. Bericht der Kontrollstelle und Entlastung an den Verwaltungsrat.
4. Verschiedenes.

Das Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung, der Jahresbericht und die Jahresrechnung liegen ab 16. Juni 1980 im Büro der Direktion in Leubringen zur Einsichtnahme auf. Aktionäre erhalten den Geschäftsbericht auf Anforderung hin von der Kantonalbank von Bern, in Biel, oder von der Gesellschaft.

Zutrittskarten, welche am 25. Juni 1980 zur freien Fahrt nach Leubringen berechtigen, können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 24. Juni 1980 bei der Kantonalbank von Bern, in Biel, oder im Büro der Direktion in Leubringen bezogen werden.

Leubringen, im Mai 1980 Der Verwaltungsrat

MAGGLINGEN MACOLIN
BIEL BIENNE

Seilbahn Biel–Magglingen

93. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 30. Juni 1980,
um 15.45 Uhr,
im Hotel Bellevue, in Magglingen

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 21. Mai 1979.
2. Geschäftsbericht, Rechnung und Bilanz 1979.
3. Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltung.
4. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
5. Diverses.

Das Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung, der Jahresbericht und die Jahresrechnung liegen ab 20. Juni 1980 im Büro der Direktion in Leubringen zur Einsichtnahme der Aktionäre auf. Aktionäre erhalten den Geschäftsbericht auf Anforderung hin von der Kantonalbank von Bern, in Biel, oder von der Gesellschaft.

Zutrittskarten, welche am 30. Juni 1980 zur freien Fahrt nach Magglingen und zurück berechtigen, können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 28. Juni 1980 bei der Kantonalbank von Bern, in Biel, oder im Büro der Direktion in Leubringen bezogen werden.

Biel, im Juni 1980 Der Verwaltungsrat

Skilift AG, Heimenschwand

Einladung zur 11. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 27. Juni 1980, 20.15 Uhr, Hotel Rohrimoos-Bad, Heimenschwand.

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Wahl der Stimmenzähler und des Protokollführers.
3. Genehmigung des Protokolls der 10. Generalversammlung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Abnahme des Geschäftsberichtes.
6. Abnahme der Jahresrechnung.
7. Entlastung der Verwaltung.
8. Verschiedenes.

Jede Aktie besitzt an der Generalversammlung eine Stimme. Die Aktionäre können mit schriftlicher Vollmacht durch einen anderen Aktionär vertreten sein.

Heimenschwand, den 13. Juni 1980 Skilift AG, Verwaltungsrat

Solothurn–Zollikofen–Bern-Bahn

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 30. Juni 1980, 15.30 Uhr, im Restaurant Flösserhof, in Biberist.

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1979.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Die Zutrittskarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes im Büro der Gesellschaft in Worblaufen, Metrohaus, 4. Stock, im Betriebsbüro der SZB in Solothurn, Zuchwilerstrasse 41, 1. Stock, und bei den Stationsvorständen der SZB in der Zeit vom 20. bis 30. Juni 1980 bezogen werden.

Den Kantonen und Gemeinden werden die Karten durch die Post zugestellt.

Die Zutrittskarten berechtigen die Teilnehmer an der Generalversammlung am 30. Juni 1980 zur freien Fahrt in den Zügen des SZB nach Biberist SZB und zurück.

Rechnungen und Revisorenbericht sind ab Freitag, 20. Juni 1980, im Büro der Gesellschaft in Worblaufen, Metrohaus, 4. Stock, für die Aktionäre zur Einsicht aufgelegt.

Worblaufen, den 18. Juni 1980 Für den Verwaltungsrat
Der Präsident: Dewet Buri

Orgelbau Th. Kuhn AG, Männedorf

Einladung zur 55. ordentlichen Generalversammlung

Freitag, den 27. Juni 1980, 11.30 Uhr, im Büro der Gesellschaft, in Männedorf

Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung für 1979 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes für 1979.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle für 1980.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 25. Juni 1980, 18 Uhr, bei der Gesellschaft in Männedorf bezogen werden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht sowie der Vorschlag zur Verwendung des Reingewinnes liegen ab 16. Juni 1980 im Büro der Gesellschaft für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Männedorf, den 12. Juni 1980 Der Verwaltungsrat

Bâloise Holding

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 17. Juni 1980 wird für das Geschäftsjahr 1979/80

eine Dividende von	Fr. 14.—
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 4.90
somit ein Nettobetrag von	Fr. 9.10

pro Aktie und Partizipationsschein ausgerichtet.

Die Einlösung erfolgt spesenfrei ab 18. Juni 1980 gegen den allen berechtigten Aktionären zugestellten Dividendencoupon und den Coupon Nr. 4 der Partizipationsscheine bei folgenden Zahlstellen:

Schweizerischer Bankverein, Basel, und dessen sämtlichen Niederlassungen in der Schweiz
Herren A. Sarasin & Cie., Basel und Zürich
Herren La Roche & Co., Basel
Kasse der Bâloise-Holding, Aeschenplatz 7, Basel

Basel, den 18. Juni 1980 Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Dr. F. E. Iselin

Les Spélugues SA

Les actionnaires de la société Les Spélugues SA sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 4 juillet 1980, à 16 h., à l'étude de Me Jean Bucher, notaire, avenue du Théâtre 7, à Lausanne, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport de l'administration.
2. Rapport du vérificateur des comptes.
3. Approbation des comptes pour 1979.
4. Décharge à l'administration.
5. Modification de l'art. 22 des statuts.
6. Nominations statutaires.
7. Divers et propositions individuelles.

L'administration

Société Anonyme du Centre Sportif SA Villars-sur-Ollon

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le vendredi 27 juin 1980, à 17 h., à l'Hôtel Central, à Villars.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 7 février 1980.
2. Présentation des mesures d'assainissement.
3. Discussion et approbation de ces dernières, soit réduction du capital social de fr. 1 000 000.– à fr. 350 000.– par réduction proportionnelle de la valeur nominale de chaque action.
4. Modification de l'art. 6 des statuts.
5. Divers.

Le conseil d'administration

SI Clairval B SA, La Tour-de-Peilz

Convocation à l'assemblée générale extraordinaire

du samedi 28 juin 1980, à 11 h., au Manoir de Villa, à Sierre.

Ordre du jour:

1. Elections.
2. Divers.

Le conseil d'administration

Dorfina Compagnie Financière SA Lausanne

Mon-Repos 14

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 24 juillet 1980, à 11 h., au siège social à Lausanne, avenue Mon-Repos 14.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Discussion et approbation des comptes de l'exercice 1979.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Nominations statutaires.
6. Divers et propositions individuelles.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être demandées au siège social moyennant le dépôt des actions. Le compte de pertes et profits et le bilan, de même que le rapport du conseil d'administration et de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires au siège social.

1005 Lausanne, le 13 juin 1980

Au nom du conseil d'administration
Le président: J. P. Cottier, avocat

Pompes funèbres Générales SA, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 30 juin 1980, à 11 h., au siège social, rue du Maupas 6, à Lausanne.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Délibération, puis votation sur les conclusions du rapport du conseil d'administration.
4. Election au conseil d'administration.
5. Désignation de l'organe de contrôle pour 1980.
6. Divers.

Assemblée générale extraordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire sitôt l'assemblée ordinaire levée pour délibérer sur l'objet suivant:

Modifications aux statuts de la société.

Messieurs les actionnaires qui justifieront de leur qualité pourront prendre connaissance, au siège de la société, du rapport de gestion du conseil d'administration, suivi des propositions relatives à l'emploi du bénéfice net, de celui de l'organe de contrôle, du bilan et du compte de pertes et profits de l'exercice 1979. Ces documents sont à leur disposition dès le 19 juin 1980, ainsi que les modifications des statuts proposés.

Lausanne, le 16 juin 1980

Le consell d'administration

Autolinea Mendrisiense SA, Chiasso

Avviso di convocazione

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per il giorno di sabato 5 luglio 1980, alle ore 10, presso l'Albergo Stazione, in Mendrisio, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Modifica statuti (art. 1, 2, 4, 12, cpv. 5–13, cpv. 3, 14, 15, 16, 17, 19, 21, 24, 25).
   Le proposte di modificazione dello statuto sono a disposizione degli azionisti presso la sede sociale in Chiasso a contare dal 23 giugno 1980.
2. Aumento capitale sociale da fr. 60 000.– a fr. 500 000.– e conseguente modifica art. 5 degli statuti sociali.

Per partecipare all'assemblea gli azionisti devono depositare le azioni entro il 30 giugno 1980 presso la sede sociale a Chiasso o presso le seguenti banche:

Banca della Svizzera Italiana, Chiasso
Unione di Banche Svizzere, Chiasso
Banca dello Stato, Chiasso

Chiasso, Il 16 giugno 1980

Il consiglio di amministrazione

Autolinea Mendrisiense SA, Chiasso

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di sabato 5 luglio 1980, alle ore 11, presso l'Albergo Stazione, in Mendrisio, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione dei conti di esercizio 1979.
2. Rapporto dei revisori.
3. Approvazione della gestione, del conto perdite e profitti e del bilancio, e conseguente scarico all'amministrazione ed all'ufficio di revisione.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Il bilancio, il conto perdite e profitti, il rapporto dei revisori sono a disposizione degli azionisti presso la sede sociale a Chiasso, a contare dal 23 giugno 1980.

Per partecipare all'assemblea gli azionisti devono depositare le azioni entro il 30 giugno 1980 presso la sede sociale in Chiasso o presso le seguenti banche:

Banca della Svizzera Italiana, Chiasso
Unione di Banche Svizzere, Chiasso
Banca dello Stato, Chiasso

Chiasso, Il 16 giugno 1980

Il consiglio di amministrazione

La Fonte Electrique SA, Bex

Le dividende de l'exercice 1979 est payable dès le 17 juin 1980, contre remise du coupon nº 53 par

fr. 37.50 brut

sous déduction des impôts, au siège de la société à Bex.

Le conseil d'administration

«La Neuchâteloise» Compagnie d'assurances sur la vie

L'assemblée générale du 13 juin 1980 a fixé le dividende à **fr. 25.– brut par action.** Le coupon nº 2 est payable, dès le 16 juin 1980, au domicile suivant:

Neuchâtel: siège social, rue de Monruz 2.

Neuchâtel, le 13 juin 1980

Le conseil d'administration

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(14ᵉ édition)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms d'environ 1100 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 12 francs.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.– au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne (avec mention de la commande au verso du coupon).

Planschränke
10 Schubl. A 1
Fr. 1374.–
10 Schubl. A 0
Fr. 1610.–

Garderobenschränke
Abteilbreite 300 mm
2er Fr. 244.–
3er Fr. 342.–
4er Fr. 441.–

Flügeltürschränke
2flüglig
2000 h, 1000 b, 430 t mit Schloss und 4 verstellbaren Tableren
Fr. 450.–

Büromaschinen-Tisch
fahrbar, Kunstharzplatte, 450x650x25 mm, 680 mm hoch,
Fr. 266.–

Registratur- und Karteischränke
in grosser Auswahl

Prospekt und Angebot verlangen!

H. Sandmeier
Stahlmöbelfabrik
Alte Dübendorferstr. 14
8305 Dietlikon
Tel. 01 833 23 90

Etude de Mes Jean-Louis Wernli et Vincent Gobat, notaires, à Delémont et Courrendlin

Inventaire public – Sommation de produire

Par décision du 6 juin 1980, le juge administratif du district de Delémont a accordé le bénéfice d'inventaire aux héritiers de feu

Max Vuille

1913, originaire de La Sagne et La Ferrière, de son vivant à Courroux, décédé le 5 mai 1980. Conformément aux dispositions des art. 580 ss. CCS, les créanciers, y compris ceux en vertu de cautionnement, et les débiteurs du prénommé sont sommés de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes, avec pièces à l'appui, à la recette et administration du district de Delémont, jusqu'au 18 juillet 1980, inclusivement, sous peine des suites légales du défaut (art. 590 CCS). Les personnes détenant des biens ayant appartenu au défunt sont également sommées de s'annoncer dans le même délai au notaire soussigné.

Delémont, le 11 juin 1980

Par commission: J.-L. Wernli, notaire

Wir haben regelmässig günstige, stabile

Container 20' und 40'

abzugeben, mit 30 m³ und 60 m³ Inhalt.
Geeignet als Lager, Archiv usw.

Informieren Sie sich bei:
Container-Depot AG, Flachsackerstrasse
4402 Frenkendorf, Tel. 061 94 63 63

Friden 5005 Computyper
elektronischer Fakturier- und Abrechnungsautomat mit Lochstreifenlocher sowie Fakturierprogramme und dazugehende KARDEX-Lochkartenkartei, betriebsbereit, Fr. 1500.– oder Tausch gegen Computermaterial (S 34).

Tel. 01 363 07 22, int. 31

Kein Preisaufschlag, deshalb sehr günstig –
Ziehen auch Sie den Vergleich!

Additionsrollen
für alle Rechenmaschinen

ab 100p/Sendung + Porto
59 mm breit 70 Ø, % Fr. 43.–
65 mm breit 70 Ø, % Fr. 45.–
70 mm breit 70 Ø, % Fr. 50.–
85 mm breit 70 Ø, % Fr. 65.– usw.
für Elektronenrechner, holzfrei
57 mm breit 70 Ø, % Fr. 67.–
65 mm breit 70 Ø, % Fr. 73.–
70 mm breit 70 Ø, % Fr. 90.–
90 mm breit 65 Ø, % Fr. 103.–
Bitte genaues Modell und Grösse angeben

Script Büro
Eichwiesstrasse 2, Postfach
8630 Rüti ZH
Telefon 055 31 75 77

Telefonbeantworter
mit 10% Rabatt.
Hörprobe: 01 694240
Verkauf: 01 251 46 32

Verstopftes Archiv
komplett neue, verblüffend einfache, aber top-funktionelle Schnell-Zugriff-Lösungen für den kleinsten wie grössten Bedarf.

Exklusiv durch

Ludwig Poppe & Co.
Bergstr. 5,
5036 Oberentfelden

Tel. – Bandaufnahme
(064) 43 30 00
(Name, Firma, Tel.-Nr. genügt. Wir rufen auf unsere Kosten zurück).

Wer hat
In Europa als erstes Unternehmen das Inkassowesen voll computerisiert?
JUSTITIA AG
Seefeldstrasse 62, 8008 Zürich
Tel. 01/252 59 59

AIR BAHAMA

MIAMI
(via Nassau) ab **1105.–**

BAHAMAS
ab **969.–**

Linienflüge
Retourtarif ab Luxemburg

8035 **Zürich** Stampfenbachstr. 117 Tel. 01/363 00 00
8002 **Basel** Hardstrasse 45 Tel. 061/42 66 44
1211 **Genève** 16, rue du Mont Blanc Tel. 022/31 43 35

Ich möchte nähere Informationen über:
☐ *Badeferien auf den Bahamas*
☐ *Mittel- und Südamerika via Bahamas*
☐ *Mein Ziel in Mittel- oder Südamerika:*

Name:
Vorname:
Adresse:

AB/SHAB

Spezialisten aus dem Bürofach

für Adressiersysteme . . .

ADRESSOMAT AG
Generalvertretung
Schweiz/Liechtenstein für
die führenden Adressiersysteme
Haltingerstr. 65 Tel. 061/26 21 75
bekannt für
beste Qualität und faire Preise!

für Bürostempel . . .

Ihr STEMPEL-Lieferant
H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

für Bürobedarf . . .

BANKEINRICHTUNGEN
- Tresoranlagen
- Schalteranlagen
- Nachttresoranlagen
- Panzerschränke
- Kassenschränke
- Sprechanlagen

ZEICO AG
HERMETSCHLOOSTRASSE 73
CH-8048 ZÜRICH
TELEFON 01-64 17 64

für Büroorganisation . . .

Ihre Vertrauensfirma für sämtlichen Bürobedarf

Bischof
Büro-Organisation
3012 Bern
Hochfeldstrasse 53
Tel. 031 23 70 99

für Büromöbel . . .

Wir bringen das Sitzen zum Sitzen.
stollgiroflex
Albert Stoll Giroflex AG, 5322 Koblenz, Tel. 056 46 11 55

Gummistempel
Numerateure
Stempelwaren
STEMPEL
Tel. 01 211 05 65-67
KAIER
Strehlgasse 6, 8001 Zürich

Endlosgarnituren
Endlosformulare
IMPRIMIS
5734 Reinach AG 064 71 23 04

IMFELD ORGANISATION AG
Bucheggstrasse 121 · 8057 Zürich · ☎ 01 / 26 30 44

KEYSORT®-Randlochkarten
für die einfache und exakte Daten-Erfassung und Auswertung in jedem Betrieb und für rasche Selektion nach individuellen Gesichtspunkten.

KEYDEX®-Sichtlochkarten
zum raschen Wiederfinden Ihrer Dokumente.

STEGO®-Regale und Rollboys
für Büro, Archiv, auch als Kompakt-Roll-Anlage, für Lager, Studio, Keller, Wohnung. Gerade usw. sind einfach steckbar, auf-, an- und umbaubar, stabil, in der Höhe und Breite anpassbar.

BORO- und ARBEITS-Drehsuhl
mit Bandscheibensitz, bequemer körpergerechter Form, die Wirbelsäule absutzend, medizinisch ge testet, Gesfederung und weiteren Vorteilen.

Schweizer Büromöbel
ZKD
Max Zimmermann AG, Büromöbelfabrik
5314 Kleindöttingen
Telefon 056. 45 45 85
Lieferung über den Fachhandel

für Büropapier . . .

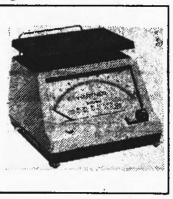
Mühlebach-Papier AG, Postfach, 5200 Brugg.
Für die Dokumentation genügt ein Anruf:
Telefon 056 94 51 11.

Abwesend?
Autom. Telefon-Anrufbeantworter NOVITON antworten für Sie!
Modelle ab Fr. 498.-
Spezialprospekte u. Vorführung im Fachgeschäft oder direkt durch NOVITON AG 8055 Zürich ✆ 01/ 571247

Protect Floor
die sympathische, schlagfeste und abriebbeständige Stuhl-Unterlage schützt Teppiche und Teppichböden vor Abnützung und Verschleiss!
SIGERIST
Carl Sigerist AG, 8201 Schaffhausen
Telefon 053/4 39 21
Neue Tel.-Nr. ab Sommer 1981 053/3 06 66

für Briefwaagen . . .

HARTNER
Briefwaagen bis 2 kg
blitzschnell + postgenau



Importeur:
FRITZ DIMMLER AG
8032 Zürich
Tel. 01/252 01 37
Verkauf über den Fachhandel

RN Fächerkartei deckt die Karten auf
Verlangen Sie mit diesem Inserat Informationen über RN Fächerkartei, das meistbenützte, schnelle Karteisystem.
Rüegg-Naegeli
8022 Zürich Beethovenstrasse 49
Telefon 01-201 22 11

Millionenfach bewährt – Biber-Xerographiepapier für alle Normalpapier-Kopierer. Verlangen Sie die Büropapier-Dokumentation mit allen Papieren für den Bürobedarf.
Biber Papier
Papierfabrik Biberist
Biber Papier AG, 8105 Regensdorf, 01 840 18 18
Papierfabrik Biberist, 4562 Biberist, 065 34 11 11

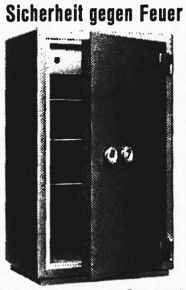
für Kopiergeräte . . .

Generalvertretung für Normalpapier-Kopierer
Minolta
A. Messerli AG, Sägereistr. 29,
8152 Glattbrugg/ZH, Tel. 01 810 30 40
Filialen in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Sierre, St. Gallen

Gestetner Ihr Partner im kopieren faxil-druck offset
Pfister-Leuthold AG Zürich, Tel. 01 52 36 30
Basel Bern St. Gallen Chur Luzern Lugano
Genève Lausanne Neuchâtel Sion

für Sicherheitsschränke .

Sicherheit gegen Feuer und Einbruch!



Kassenschränke
Dokumentenschränke
EDV-Schränke

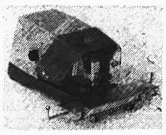
Unsere Kassen- und Panzerschränke sind nach den neuesten Erkenntnissen gepanzert und bieten Ihnen, dank überlegener, modernster Konstruktion, maximalen Schutz gegen Feuer und Einbruch.
Auch feuer- und einbruchsichere Kleintresore und Einmauerkassen zu günstigen Preisen.
Sicherheit für Ihre Akten und Datenträger bieten Ihnen unsere Spezialschränke. Sie sind auf ihre Widerstandsfähigkeit getestet worden und verdienen auch Ihr Vertrauen.

kropf / co bern
Büros und Ausstellung, Ankerstrasse 4
Briefadresse: Fach 14, 3000 Bern 16, Tel. 031 44 57 66

Senden Sie bitte unverbindlich Unterlagen.
Keine Vertreterbesuche!
- ○ Kassen- und Panzerschränke
- ○ Klein- und Einmauertresore
- ○ Dokumentenschränke
- ○ EDV-Schränke

Adresse: _____
_____ SH
_____

RAPID ELECTRIC
elektrisch = rationell heften
bis 4 mm Dicke
SEV geprüft



Importeur:
FRITZ DIMMLER AG
8032 Zürich
Tel. 01/252 01 37
Verkauf über den Fachhandel

für Computer . . .

EDP COMPUTER SYSTEMS
Floppy-Disk- und Magnetplattendialogsysteme für Daten- und Textverarbeitung spez. Treuhandcomputersysteme
EDP Support AG, Bahnstrasse 5,
8603 Schwerzenbach, Tel. 01 825 28 80

für Kleinoffset . . .

Kleinoffsetdruck
Systemdruck
Composersatz
Fotokopien

OFKO AG
Effingerstrasse 23
3008 Bern
Telefon 031 25 89 08

für Telefon . . .

Ihr Telefon ist eine halbe Sache ohne...

Lautsprecher, Tasten, Nummernspeicher, Stoppuhr, Wahlwiederholung, Digitalanzeige.
Der Telefon-Schnellwähler:
Habimat HT80
bietet Ihnen alle diese Vorteile und noch mehr. Ab SFr. 49.-/Mt (auf Wunsch 1 Woche Gratis-Test). Verlangen Sie die umfassende HT80-Dokumentation.
Walther Telefon Computer
Feldstrasse 4B, 8942 Oberrieden,
Tel. 01 362 32 92
Name/Firma _____
Adresse _____
_____